

南 華 大 學
文化創意事業管理學系碩士班碩士論文

A THESIS FOR THE DEGREE OF MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION
Department of Cultural & Creative Enterprise Management,
Nanhua University

國小學童學習鄉土語言興趣之行動研究-以歌仔戲教學為例

**The Investigation for the Interest in Learning Native Dialects in Primary Schools Through
Action Research – Taking Taiwanese Opera Teaching as an Example**

指導教授：黃昱凱 博士

ADVISOR : Yu-Kai, Huang Ph. D.

研究生：張娟娟

GRADUATE STUDENT : Chuan-Chuan, Chang

中 華 民 國 105 年 6 月

南 華 大 學

文化創意事業管理學系文創行銷碩士班

碩 士 學 位 論 文

國小學童學習鄉土語言興趣之行動研究：以歌仔戲教學為例

The Investigation for the Interest in Learning Native Dialects
in Primary Schools Through Action Research - Taking Taiwanese
Opera Teaching as an Example

研究生：張娟娟

經考試合格特此證明

口試委員：

張 娟 娟

胡 幸 乙

黃 昱 凱

指導教授：

黃 昱 凱

系主任(所長)：

張 聰 仁

口試日期：中 華 民 國 105 年 5 月 29 日

南華大學文化創意事業管理學系 104 學年度第 2 學期碩士論文摘要

論文題目：國小學童學習鄉土語言興趣之行動研究--以歌仔戲教學為例

研究生：張娟娟

指導教授：黃昱凱 博士

中文摘要：教育部在民國九十學年度起將鄉土語言納入正式課程，除了期望培育下一代具有鄉土語言的聽說讀寫等基本能力奠定基礎外，並希望能達到珍惜自身族群語言文化，並尊重不同族群文化，進而達到各族群和平共存的目的。歌仔戲是臺灣重要的傳統戲曲，為了探討國小學童對鄉土語言及藝術的學習興趣，是否可以藉由在教學中融入戲劇欣賞來加深學童的學習興趣，本文以歌仔戲為例，將歌仔戲融入鄉土語言的教學中，並透過行動研究來分析是否能提升學童對鄉土語言學習的興趣。研究結果發現：

1. 歌仔戲欣賞教學能實踐鄉土語言教學、能落實鄉土文化教育。
2. 歌仔戲欣賞教學能啟發學童欣賞傳統藝術的能力。
3. 歌仔戲欣賞教學能提升學童學習閩南語的興趣。

本研究也認為若能提供適合兒童觀賞的歌仔戲影片，並進一步提供教師有關傳統藝術的研習機會，以充實鄉土語言教師自我的傳統素養，將有助於鄉土語言教學的豐富與多元性。

關鍵詞：鄉土語言、閩南語教學、歌仔戲、行動研究

Title of Thesis : The Investigation for the Interest in Learning Native Dialects in Primary Schools Through Action Research –Taiwanese Opera Teaching as an Example

Name of Institute : Department of Cultural & Creative Enterprise
Management, Nanhua University

Graduate date : June 2016 **Degree Conferred :** M.B.A.

Name of student : Chang, Chuan-Chuan **Advisor :** Yu-Kai, Huang Ph. D.

Abstract

The Ministry of Education has formally incorporated Taiwanese dialects into curriculum in primary schools since 2001. Not only does it look forward to educating and enhancing elementary students' abilities to listening, speaking, reading and writing in Taiwanese dialects, but it is also the hope of achieving the goal of valuing one's own ethnic language, and respecting different ethnic cultures for the sake of reaching the goal of peaceful coexistence of different ethnic groups. Taiwanese operas play an important role in Taiwan. Thus, the study aims at combining the element of Taiwanese opera with dialects learning in order to investigate elementary students' interest in learning Taiwanese dialects and art. Meanwhile, for the purpose of being more precise to find out whether or not the teaching method is able to facilitate students' interest in picking up the relevant knowledge of Taiwanese dialects, the action research will be utilized as well in the study.

The result shown as follow.

1. Taiwanese dialects teaching and local culture education are able to be put into practice through the appreciation of Taiwanese operas.
2. Through the appreciation of Taiwanese operas, the students' ability to artistic appreciation is able to be inspired.
3. The interest in learning Taiwanese dialects has been enhanced through the appreciation of Taiwanese operas.

For the sake of enriching and diversifying Taiwanese dialect teaching in elementary schools, the study claims the appreciation of Taiwanese operas is supposed to be appropriately offered in class, and aside from that, having more opportunities for teachers to take part in the relevant seminars about traditional art is as well supposed to be offered to enhance their traditional accomplishment over Taiwanese cultures.

Keywords: Native Dialects, Taiwanese Dialects Teaching, Taiwanese Opera, Action Research

目 錄

中文摘要.....	i
Abstract.....	ii
目 錄.....	iii
表 目 錄.....	v
圖 目 錄.....	vi
第一章 緒論.....	1
1.1 研究背景與動機.....	1
1.2 研究目的與研究問題.....	2
1.3 研究範圍與限制.....	3
1.4 名詞解釋.....	3
1.5 研究流程.....	4
第二章 文獻回顧.....	6
2.1 閩南語教學現況.....	6
2.2 台灣歌仔戲的起源與發展.....	20
2.3 歌仔戲與鄉土語言之關係.....	28
第三章 研究方法.....	30
3.1 行動研究法.....	30
3.2 研究場域與研究對象.....	32
3.3 研究步驟.....	32
3.4 研究工具.....	33
3.5 資料蒐集與處理.....	35
第四章 研究結果與討論.....	37
4.1 學生基本資料和使用語言之背景.....	37
4.2 小學生學習閩南語的興趣和態度.....	40
4.3 小學生欣賞歌仔戲的態度.....	42
4.4 歌仔戲欣賞對小學生學習鄉土語言的影響.....	55
第五章 結論與建議.....	62
5.1 研究結論.....	62
5.2 研究建議.....	64
參考文獻.....	66
附錄一：學生學習問卷調查.....	72
附錄二：歌仔戲欣賞學習單(1).....	76
附錄三：歌仔戲欣賞學習單(2).....	77

附錄四：歌仔戲欣賞學習單(3).....	78
附錄五：歌仔戲欣賞學習單(4).....	79
附錄六：歌仔戲欣賞學習單(5).....	80
附錄七：歌仔戲欣賞學習單(6).....	81
附錄八：歌仔戲欣賞學習單(7).....	82
附錄九：歌仔戲欣賞學習單(8).....	83
附錄十：歌仔戲欣賞學習單(9).....	84



表 目 錄

表 2.1 閩南語文課程目的.....	15
表 4.1 問卷【前測】之閩南語使用之背景.....	39
表 4.2 問卷【前測】之學習閩南語的興趣和態度.....	41
表 4.3 閩南語程度*有經常用閩南語交談.....	42
表 4.4 問卷【前測】之歌仔戲欣賞態度.....	43
表 4.5 問卷【前測】【後測】之歌仔戲欣賞態度交叉分析.....	43
表 4.6 問卷【前測】之影響欣賞歌仔戲意願的因素.....	46
表 4.7 問卷【前測】【後測】欣賞歌仔戲意願之歌仔戲基本元素交叉分析.....	48
表 4.8 對歌仔戲腳步手路、曲調、對話的興趣交叉分析.....	51
表 4.9 問卷【前測】之再度欣賞歌仔戲的態度.....	53
表 4.10 問卷【前測】【後測】之再度欣賞歌仔戲的態度交叉分析..	53
表 4.11 問卷【前測】之欣賞歌仔戲影響閩南語學習興趣.....	56
表 4.12 問卷【前測】【後測】之欣賞歌仔戲影響閩南語學習興趣交叉分析.....	57

圖目錄

圖 1.1 研究流程.....	5
圖 4.1 性別.....	37
圖 4.2 籍貫.....	38
圖 4.3 父親的教育程度.....	38
圖 4.4 母親的教育程度.....	39
圖 4.5 對於歌仔戲起源和形成的了解.....	44
圖 4.6 歌仔戲欣賞的經驗.....	45
圖 4.7 歌仔戲欣賞的態度.....	45
圖 4.8 對於歌仔戲最感興趣的部分.....	49
圖 4.9 欣賞歌仔戲感到最大的困難.....	49
圖 4.10 欣賞歌仔戲時聽起來最不習慣的部分.....	50
圖 4.11 欣賞歌仔戲時是否注意到演員的腳步手路.....	51
圖 4.12 欣賞歌仔戲時是否喜歡音樂曲調.....	52
圖 4.13 欣賞歌仔戲時是否喜歡閩南語對話.....	52
圖 4.14 再次欣賞歌仔戲的態度.....	54
圖 4.15 下課後會不會與同學討論歌仔戲.....	54
圖 4.16 欣賞歌仔戲引起學習閩南語興趣.....	59
圖 4.17 是否愛看歌仔戲及努力學習閩南語.....	59
圖 4.18 喜歡閩南語上課的方式.....	60
圖 4.19 喜歡閩南語上課的內容.....	60
圖 4.20 有沒有很想上閩南語課.....	61

第一章 緒論

本研究主旨在探討歌仔戲運用在鄉土語言課程上，對兒童學習鄉土語言興趣之影響，本章共分為五節，第一節為研究動機、第二節為研究目的與研究問題、第三節為研究範圍與限制、第四節為名詞解釋、第五節說明研究架構與流程。

1.1 研究背景與動機

自西元1949年，國民政府遷臺之後，在語言政策方面實施「推行國語，禁止講方言」政策，並且在教育、媒體各方面積極推行國語；幾十年下來推行國語的成效顯著，而這一代的青少年大部分以國語作為思考與溝通工具，但對於鄉土語言顯得較為陌生，甚至不大會講鄉土語言了。

西元1987年解除戒嚴以來，國內的政治風氣漸漸開放，更加民主了，本土意識也逐漸覺醒，外加世界多元文化教育的思潮衝擊下，鄉土語言文化才漸漸受到重視。

西元1993年教育部在國民小學課程標準列入「鄉土教學活動」這一科，包含鄉土語言、鄉土歷史、鄉土地理、鄉土自然、鄉土藝術五大類，期望教育與學生的實際生活相關聯，學生能將所學的運用到日常生活中。其主要目的在使學生能認識自己生長的所在，培育鄉土情懷，對於鄉土的一景一物都能善加保存、傳遞，並能運用智慧解決鄉土問題，本著珍視愛惜自己文化的心，同等對待各地區相異之文化，彼此尊重，和諧共容。

在西元2003年度教育部頒布的課行綱要裡，從小一到小六的國小學生要從閩南語、客家語、原住民語三種的鄉土語言中選一種來修習。整個社會結構的改變，小家庭的興起，與祖父母共同居住的比例降低，導致孩子學習母語的機會降低，甚至有些長輩為了配合孩子而用很不輪轉的國語和孩子溝通。研究者在這幾年從事國小鄉土語言教學中，發覺現在學生閩南語的程度低落。聽、說的能力嚴重不足，最基本的日常生活對話更是聽不懂也說不出口，學習閩南語的意願和動機都不足。

教育部規定鄉土語言每週一節課，一節四十分鐘，一學期共二十節課。要讓小學

生在短時間內學習聽、說閩南語，其實很難在學習上看到具體的成效。因此，如何利用在學校每週一節四十分鐘的鄉土語言課程裡，讓學生輕鬆愉快又有效率的學習閩南語，課程的設計安排便是研究者致力去探究的。

歌仔戲是唯一在臺灣土生土長的傳統戲曲，歷經內台時期、廣播時期、電影時期、電視時期、劇院時期，陪著臺灣人走過百年的歲月。它曾經是全臺灣最受歡迎的熱門娛樂節目，現在更堂堂登上國家劇院等大型舞臺，已然被視為台灣地方戲曲劇種的代表。傳統歌仔調強化了語言的旋律線，可以有效地幫助學習閩南語，除了擴展詞彙、語句、觀念之外，更能適時的應用文讀音；基本身段，除了活化筋骨，更是審美教育上最直接的自我探索（劉秀庭，2003）。這門呈現特殊的精緻在地文化之美的藝術，足以代表台灣文化，但在各種文化不斷的衝擊下，竟也已日漸式微了（曾寶玉，2014）。

為使國小學童對鄉土語言及鄉土藝術有更深的了解，將歌仔戲這個傳統戲曲融入鄉土語言的教學中，透過傳統戲曲的欣賞，探討是否進而提升學童對鄉土語言學習的興趣，此為研究之動機。

1.2 研究目的與研究問題

1.2.1 研究目的

根據研究動機，本研究擬定的研究目的如下：

1. 了解小學生學習閩南語的興趣和態度
2. 了解小學生欣賞歌仔戲的態度
3. 探討欣賞歌仔戲對學習閩南語興趣的影響

1.2.2 研究問題

依據研究目的，本研究要探討的研究問題如下：

- （一）、小學生學習閩南語的興趣與態度。
- （二）、小學生欣賞歌仔戲的態度為何？
- （三）、欣賞歌仔戲課程之後對學習閩南語的興趣是否有提升。

1.3 研究範圍與限制

本研究的研究資料取得，僅限於研究者對和仁國小二、三年級學生進行之教學，故其結論僅針對本研究對象之學習成果進行評估，不宜進行概括性推論。本研究實施的歌仔戲欣賞教學，所使用的欣賞影片是《拐騙記》，所用的語言是閩南語，因此探討的鄉土語言受限於閩南語部分。

1.4 名詞解釋

1.4.1 鄉土語言

教育部所界定的鄉土語言，主要包括閩南語、客家語與原住民語三種，其選擇性的標準有四項：第一，時間的長短，以語言在台灣流通的久暫，決定哪一種語言代表；第二，學生的多寡，是指居住地或學區大多數人所使用的語言；第三，所涵蓋最大空間範疇，僅止於台灣本土境內；第四，鄉土語言被侷限在閩南語、客家語與原住民語三種，排除國語，隱含區隔官方語言與地方語言的意涵（林瑞榮、黃光雄、楊智穎等，2002）。

本研究的「鄉土語言」所指的即為教育部於西元2001年1月所公佈之「國民中小學九年一貫課程暫行綱要」中，所規定：全國各國民小學一年級至六年級學生，自九十學年度起開始實施鄉土語言課程中的三種主要語言，包括閩南語、客家語和原住民語之中的閩南語。

1.4.2 閩南語教學

閩南語教學是以閩南語為教學內容，由教師安排學習計畫及教材，協助學生學習閩南語相關知識。閩南語大致是閩南沿海一帶的泉州、漳州、廈門、潮州、汕頭、海南島、台灣等地所通行的一種語言。台灣目前所使用的閩南語有三大腔調：1. 台北腔（廈音、平原區）2. 台南腔（廈音偏漳，嘉南，山線）3. 海口腔（廈音偏泉，中南部沿海）（仁林文化，2001）。

淡水位在台灣北部，早期和廈門通商頻繁，沿淡水河開拓的移民或商旅以廈門音

系為主，夾雜泉州音系，形成「台北腔」。中南部（沿海地區除外）是廈門音偏漳音的混合區，形成目前台灣最優勢的「台南腔」。宜蘭、九份、基隆、桃園一帶則保留較特殊的漳州音，其中以宜蘭最具有代表性，可稱為「宜蘭腔」。清水、鹿港和台西等沿海地區則保留較濃厚的泉州音，因上述等地都位居河川出海口，故通稱「海口腔」。由於先民來台，加上台灣交通及傳播媒體發達，居民南來北往遷徙頻繁，形成「不漳不泉，亦漳亦泉」混合式的「台灣腔」，已非當初移民而來之原音。

本研究所指閩南語是指現在居住於台灣的人民，所說的具有台灣地區特色的閩南語；也就是教育部公佈九年一貫課程綱要，鄉土語言中所界定的閩南語。而閩南語教學，係指在國民小學階段實施之鄉土語言教學，以閩南語為鄉土語言教學之內容，稱為閩南語教學。

1.4.3 歌仔戲欣賞

本研究所欣賞的歌仔戲影片為《拐騙記》，由許亞芬歌子戲劇坊於2006年推出的爆笑歌仔喜劇，在上鄉土語言課的後半段，經由電腦和投影機呈現在螢幕上給學生觀賞。故事內容主要是敘述張家莊大少爺張維仁因為平時太專權跋扈，暗中樹敵。一日出收租，遭蒙面人追殺掉入溪谷，幸獲秦燕兒父女搭救，但醒來後卻變成失智的低能兒，此後三人浪跡天涯，行騙天下，《拐騙記》共分九場，片長180分鐘。

1.4.4 行動研究

「行動」與「研究」二者合而為一，由實際從事教育工作者（即教師）擔任研究工作，以學校或教室內極待改進的實際教育活動為研究內容，而以改進那些教育活動為目的。將發現問題，尋求解決問題的方法之精神，落實在研究對象（楊雅婷，2011）

1.5 研究流程

根據本研究目的，蒐集相關的文獻，整理後發展出本研究的架構，決定研究方法與研究對象，然後設計教學活動、問卷，進行教學活動，發放問卷給研究之學生填寫並回收，利用SPSS21.0統計軟體進行相關的分析，獲得客觀的數據，再利用Excel繪製

統計圖，再加以文字解釋，以達到研究的目的。

研究報告內容共分成五部分：第一章為緒論，第二章為文獻探討，第三章為研究設計，第四章為研究探討與分析，第五章為結論與建議，詳如圖1.1所示。

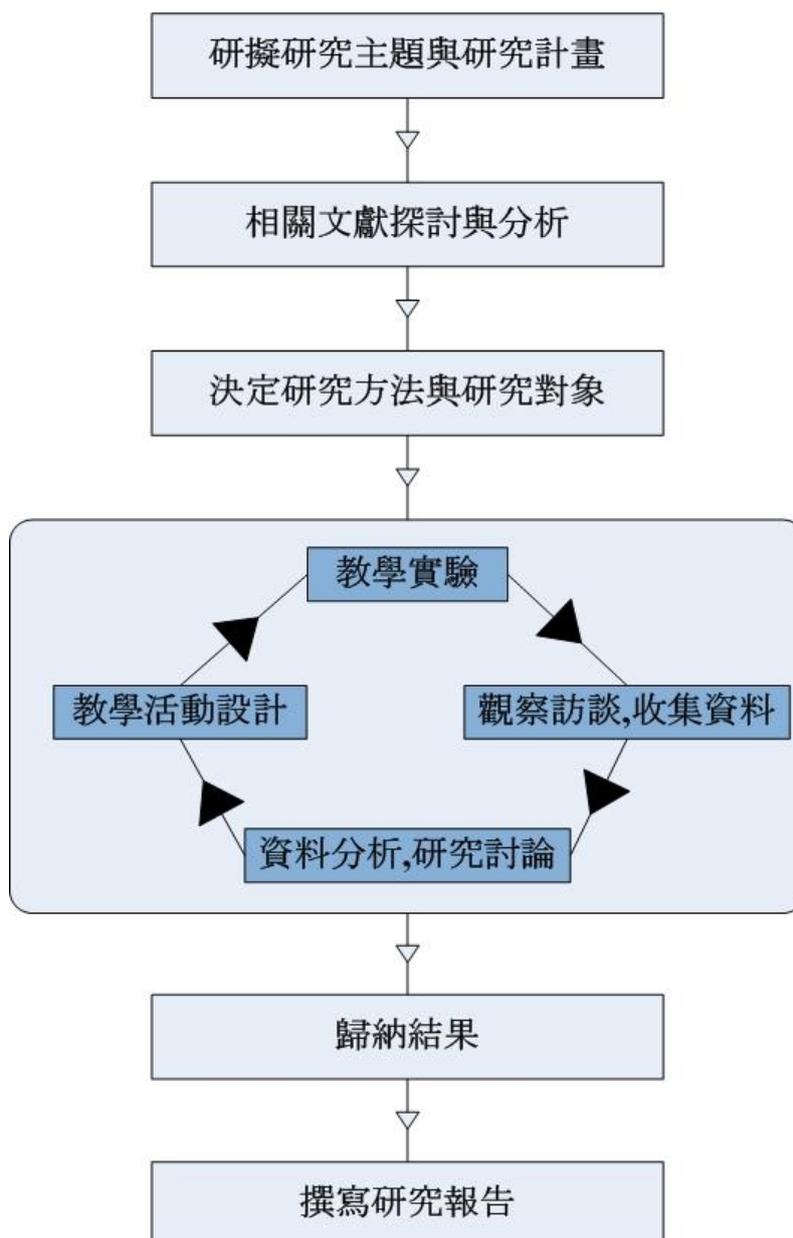


圖 1.1 研究流程

第二章 文獻回顧

本研究旨在探討歌仔戲欣賞在閩南語教學上之運用，對於此議題本研究擬自「閩南語教學現況」、「台灣歌仔戲的起源與現況」、「歌仔戲與鄉土語言之關係」等部分進行文獻探討，藉此瞭解閩南語教學的目的及目前的教學困境，在探討歌仔戲的發展及現況中，進一步了解閩南語和歌仔戲之間的關係，若有可能則更進一步發現利用歌仔戲來改善閩南語教學困境的方法。

2.1 閩南語教學現況

本節擬透過時間的脈絡來探討鄉土語言教學的發展、鄉土語言教學的目的和目前在閩南語教學中所遇到的教學困境。

2.1.1 鄉土語言教學的發展

一個國家的語言政策是實施語言計劃的指導原則，語言計劃是語言政策的具体步驟，語言教育是語言計劃最明白的具體實現（李勤岸，1997）。語言政策深深影響當地語言的發展，強制的執行單語政策等於排擠其他語言的發展，其結果將造成遭排擠的弱勢語言的消失（林明慧，2013）。1945年前台灣沒有所謂的華語，閩南語具有絕對的優勢，而客家語和原住民語也各自擁有一些使用者（洪惟仁，2002）。在台灣光復後短短幾十年，華語的使用率已超過閩南語，客語及原住民語則嚴重流失至岌岌可危之地步（黃慧玲，2010）。在探討閩南語教學的發展時，讓我們先瞭解對閩南語教學發展有舉足輕重影響的語言教育政策。

1. 解嚴前語言教育政策的沿革與影響

黃宣範（1993）、陳美如（1998）依據語言教育政策的相關措施，分為三個階段：第一階段（西元1945年－1969年）：去除日本化恢復中國化－改制穩定期

1947年二二八事件發生以後，政府全面禁用日語、禁聽日語唱片（林瑞祥，2004）。

1949年10月頒佈「台灣非常時期教育綱領實施辦法」明定學校及公共場所一律使用國語，禁止使用方言（林瑞祥，2004）。

1951年教育廳下令各級學校應以國語教學，嚴禁以日語或方言教學；聘請教員時應注意其國語程度，如屬太差應不予聘用（林瑞祥，2004）。

1952年教育廳頒佈「台灣省國民學校加強國語教育辦法」，試圖把學校變成一個完全說國語的環境（林瑞祥，2004）。

1956年教育廳頒佈「台灣省省立小學、國民學校辦理成績考核辦法」，使「推行國語」成為考核學校辦學成績的項目之一。嚴禁以日語或方言教學。規定各機關學校及公共場一律使用國語並開始提出「語言不統一，影響民族團結」等口號（1954年台灣省政府公報冬62期；引自賴巽匯，2006）。從此台灣的學校教育完全進入國語教學時期。

1963年教部頒佈「台灣省公私立小學加強推行國語注意事項」，推行國語列為校長與老師考績的一部份，而「說國語」則影響學的操行成績（林瑞祥，2004）。

1966年省政府令各級學校「加強推行國語計畫」，各級學校師生必須隨時隨地使用國語；學生違反者依獎懲辦法處理（1966年台灣省政府公報夏21期；引自陳美如，2009）。

在台灣光復初期，對語言教育政策是主張從「方言比較學習國語」，並強調恢復台灣語言應有的方言地位。這時嚴禁使用日語，鄉土語言的地位是協助國語的學習；中期主要於學校中推行國語，對象以國民教育及師範教育為主；後期受日語的影響力漸小，國語的推行受方言的阻力日增，所以自民國四十五年起全面開始推行「說國語運動」，教育部嚴禁以日語、方言教學，規定機關學校一律使用國語。由上述可見，雖然在光復初期鄉土語言曾是輔助性的角色，但其定位僅僅是過度性的功能，是用來比較學習國語的，鄉土語言在改制穩定期並沒有明確的被定位（劉建國，2007）。台灣光復後，此時因台灣甫脫離日本的統治，為加速中國化，語言教育政策的角色主要為國民政府實施「台灣民眾中國化的工具」，也就是透過語言教育，達到精神統一與政治安定的目地（林明慧，2013）。

第二階段（西元1970年－1986年）：貫徹國語推行凝聚國家意識－計畫貫徹期

1970年，台灣省政府明定「國語是全國一致使用的語言」（台灣省政府公報，1970秋17期；引自陳美如，2009）。

1970年頒佈「行政院所屬各機關專業人員獎懲標準」中有關教育專業人員將懲標中規定，推行國語確實有效，經考核成績確屬優良者，予以嘉獎；而推行國語不力者，予以申誡（謝麗君，1997）。

1976年，台灣省政府「重申貫徹推行國語教育，並規定凡公務機關、公共場所、學校教學以及師生同學交談應一律使用國語。」（台灣省政府公報，1976春31期；引自陳美如，2009）。

1977年，函知「國歌」「國語」皆代表國家精神，學校教師對唱國歌、說國語應躬行實踐，為民(學生)表率（台灣省政府公報，1977夏33期；引自陳美如，2009）。

1971年中華民國退於聯合國。台灣連續遭受到外交頓挫，又得面臨世界經濟機的危機，為了增加國內民眾的團結意識，國民政府透過學校，更加努力推行國語教學政策以凝聚國家意識。結果<國語>使用的場所確實增加了，壓縮到<閩南語>及其它<鄉土語言>的使用空間。原本台灣社會多種語言並行，逐漸的走向單一化的語言世界（賴巽匯，2006）。

陳美如（2009）指出，國民政府一方面嚴厲推行國語，另一方面壓抑方言的政令也不少，「台灣省各縣山地鄉國語推行辦法」第一條規定：「本省為普遍推行國語，徹底糾正山胞使用日語、方言之習慣，藉以灌輸祖國文化，增加國家觀念」。訂定「台灣省國民中小學教師國語教學能力查詢工作要點」並決議：「請各縣市政府詳查各級學校語言不清，發音不正之教員，將其改調其他工作，以免影響教學效果。」這也使台灣的語言教育政策，自1970年逐漸膨脹為「國語獨尊，壓抑方言」的單語政策（王瑞霞，2015）。這個時期的鄉土語言在學校是完全被禁止的，政府一再強調學生只能以國語作為學習的唯一語言，鄉土語言被使用的能力在這時期形成前所未有的斷層（劉建國，2007）。

另外，中華文化復興運動委員會亦主張推行國語運動目標應「改進廣播電視、電

台節目，應減少外語及方言節目，增加國語節目。」自此以後，各種中央機關也開始介入國語推行的工作。

第三階段（西元1987年－迄今）：邁向多語言、多文化－多元開放期

自西元1987年台灣解除戒嚴之後，經濟日趨穩定繁榮，社會的風氣也隨著逐漸的開放，國外多元文化的教育理念迅速傳入國內，包容與尊重不同語言文化之間的差異，漸漸的被大家接受而成為共識，以往單語的語言教育政策也被列為改進與檢討的對象。教育部於西元1993年宣布「將母語教育列入中小學正式教學活動的範疇，在不妨礙推行國語的前提下，讓中小學學生依據興趣及需要，以選修的方式學習閩南語及客家語」，西元1996年學年度開始正式實施。將母語列入國民中小學課程標準的鄉土教學活動，鄉土語言正式進入國民教育課程，這是我國教育政策方針最重大的改革。台灣的語言教育政策除國語外，鄉土語言已具體被列入鄉土教學活動課程標準之中，除了增進多元語言的知識外，還兼負語言的保存、傳遞及創新的責任與理念（劉建國，2007）。

綜觀上述各時期可以發現，鄉土語言在語言教育政策中定位的流轉，會因各個時代背景因素的不同，有截然不同的歷史定位；西元2001年的九十學年度開始於國民中小學實施的九年一貫課程，規定國民小學學生從一年級起即必修習一種鄉土語言，如客家語、閩南語及原住民語等於正式宣告並確定鄉土語言成為正式課程所具有的「法定地位」，其意義重大。

2. 解嚴後鄉土語言教學的發展

解嚴後我國鄉土語言教學的發展，可分為三個階段：第一階段為解嚴後至西元1993年82年版國民小學課程標準修訂公布前。第二階段為82年版國民小學課程標準修訂公布至國民教育階段九年一貫課程綱公布。第三階段自西元1998年，公布國民教育階段九年一貫課程綱要－迄今（劉建國，2007）。

由以上三階段來分析閩南語教學發展背景、相關語言政策與訴求，探討閩南語教學發展之內容。

(一) 西元 1987 年－1992 年

西元1987年解嚴後，台灣繁榮的經濟發展促使台灣邁向多元文化的結構，啟動了人民對人權（包括語言權）的認識與要求，政府在持續推行「國語政策」不變的狀況下，肯定本土語言存在的價值；台灣民眾開始注意到本土語言的重要性，提出一些重要的訴求，如：開放鄉土語言廣播、電視節目、還我母語運動、實施雙語教育、建立平等語言政策等。西元1989年縣市長選舉，臺北縣、新竹縣、宜蘭縣、屏東縣由民進黨獲得執政的四縣，開始著手編製鄉土語言教材，並通令該縣市內國中小配合開始實施鄉土語言教學。

(二) 西元 1993－1998 年

解嚴後台灣社會風氣，受到歐美及多元文化理念的影響，「語言」已被視為是一種權力，以往國語政策受到強烈的質疑而引發修正，要求在學校學習本土語言成為一種時代的必然趨勢。

a. 教育部於西元 1993 年 9 月公佈修正的「國民小學課程標準」，新課程標準特別著重於鄉土化和本土化，規定在三至六年級的教學科目中增列「鄉土教學活動」，各校可以視地方特性，彈性安排與鄉土文化有關之教學活動。

b. 西元 1994 年教育部公佈「國民小學鄉土教學活動課程標準」，鄉土教學活動內容共分為五大類：鄉土語言、鄉土歷史、鄉土地理、鄉土自然、鄉土藝術。總目標有四：

(1) 增進對鄉土歷史、地理、自然、語言和藝術等認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。

(2) 培養對鄉土活動的興趣以及欣賞的能力，激發愛鄉情操。

(3) 養成對鄉土問題主動觀察、探究、思考及解決的能力。

(4) 培養對各族群文化的尊重，以開闊胸襟與視野，並增進社會和諧。

分段目標在分中高年級二階段，中年級階段以鄉、鎮、市、區為學習範圍，高年級則以縣市為範圍。鄉土語言部分的分段目標，中年級希望能熟習並運用本鄉、鎮、市、區鄉土語言，以保存鄉文；而高年級能熟習本縣、市語言進而瞭解各族群語言間

的關係（教育部，1994）。至此，鄉土語言教學正式出現在臺灣教育政策裡的課程標準中。雖然鄉土教學活動課程標準從85學年度開始實施，但因三年級以上才設科，故87學年度才正式上課。

c. 教育部於西元 1995 年所提出國民中小學臺灣鄉土語言輔助教材大綱專案研究報告裡，其教材大綱之設計，旨在經由鄉土語言的教學中，達成以下幾點目標：

- (1) 達成學生了解鄉土、保存文化、傳承歷史、提昇語言能力、溝通人際關係的目的。
- (2) 增進各年齡層、各族群間的溝通與和諧，並尊重其他各族群的語言和文化。
- (3) 養成尊重共通語(國語)的態度。
- (4) 充實生活經驗，陶冶愛鄉土、愛國家的情操。
- (5) 使學生認識自己的鄉土語言，進而充分建立運用表達思想情意的能力。
- (6) 培養學生聽、說、讀、寫、作等鄉土語言的能力。
- (7) 學習鄉土語言音標，用以識字和記音，亦有助於學習其他語言。
- (8) 養成通暢無礙地聽、說鄉土語言的能力。
- (9) 養成以鄉土語言閱讀、以文字書寫鄉土語言的能力。
- (10) 養成創作鄉土語言文學的基本能力（教育部，1995）。

(三) 1998 年－迄今

台灣的教育改革深受全球教育改革的潮流影響，教育部於西元1998年公佈「國民中小學九年一貫課程綱要」，在語文學習領域中，基於全球化與本土化的訴求下，一年級開始鄉土語言教學及五年級實施英語教學，期許未來的國民能及早做好與國際接軌的準備。因此在西元2001年開始鄉土語言是國小一至六年級必選修的課程，學校可依學校所在地區特性及資源開設鄉土語言以供學生選擇學習。所以跨世紀的九年一貫課程所要培養的健全國民，是具備統整能力、人本情懷、民主素養、鄉土與國際意識，以及能進行終身學習的優質國民。在語文學習領域中可分為本國語文（本國語文、鄉土語言）及英語的學習，讓學生能從珍惜本土文化、學習尊重包容，並能具備世界觀、

展望地球村的胸襟。這是將鄉土語言視作為是各個不同族群使用自己語言的權利，也是將不同語言當成是我們寶貴的資源財產來看待。

九年一貫課程中學習鄉土語言，想要達到像學習國語文那樣對聽、說、讀、寫、作等基本能力熟練，可能是需要一些配套措施方可達成；但如能把鄉土語言教學的聽、說、讀、寫、作等能力之培養，與學生日常生活相配合與生活產生連結，鄉土語言教學應能引起學生的學習興趣，而後儘管不在學校裡，在學校外面隨時隨地都能主動學習，進而探索語言之美妙。本研究針對閩南語教學的發展，著重於西元 1995 年教育部所提出國民中小學臺灣鄉土語言輔助教材大綱專案研究報告裡，把閩南語列為鄉土語言課程之一，至西元 2001 年九年一貫課程實施，閩南語課程正式列為國民小學必修鄉土語言的一個科目，此兩個階段是本研究所關注的重點（賴巽匯，2006）。

2.1.2 閩南語教學的目的

梁炯輝（1996）亦認為語言是種工具，而鄉土語言所具備最重要的目的就是傳承文化！透過適切的鄉土語言能使文化的傳承免於失真，而讓傳承文化的方向正確，又非鄉土語言莫屬，所以鄉土語言是使文化得以薪傳的無價之寶。羅肇錦（1994）把語言分為二類：一類是文化性語言，另一類是工具性語言。文化語言即是從我們出生後，父母所教的話，代表著我們的出身，肩負著延續文化的責任，後半生的生活習慣，思維方式，宗教信仰，都與文化語言脫離不了關係。而工具性語言，是指為了生活上與他族群人溝通的需學習的另種語言，這種語言單純的站在功利的立場去學習的語言，工具性語言代表你的溝通能力，學越多越好，但沒有它的必然性；文化性語言代表你自己，也代表你父母，代表你的族群，代表人活著的真實，是唯一的、必然要學的，而且有責任義務延續傳授給後代的語言。如以上述的分類法，閩南語應屬文化性語言的成分居多。九年一貫課程暫行綱要（教育部，2000）將學習領域分為七大領域，其中的語文領域又分為國語、英語、鄉土語言，而鄉土語言又包含了閩南語、客家語、及原住民語，根據九年一貫課程暫行綱要所示，鄉土語言教學的基本理念如下：

一、以多元文化理念，尊重各族群語文，實施鄉土語言教學，促進族群融合，奠定社

會和諧發展之基礎。

二、培養學生探索與熱愛鄉土語言之興趣，養成主動學習的習慣。

三、培養學生鄉土語言聽、說、讀、寫、作的基本能力，並能在日常生活中靈活運用，表情達意。

四、培養學生有效運用鄉土語文從事思考、理解、推理、協調、討論、欣賞、創作和解決問題。

五、培養學生運用鄉土語文學習各科的能力，擴充生活經驗，拓展學習領域，認識中華文化，面對國際思潮，以因應現代化社會之需求。

六、各族群語文課程規劃應兼顧文學性，激發學生學習興趣，並提昇其文學作品欣賞能力。

七、學習利用工具書、結合資訊網路，以擴展鄉土語言之學習，培養學生獨立學習的機會。

分析鄉土語言教學基本理念，發現基本理念是有其發展及延續性的，由第三點的著重培養學生鄉土語言聽、說、讀、寫、作的基本能力，並能在日常生活中靈活運用，表情達意；第五點主要以運用鄉土語文學習各科的能力，擴充生活經驗，拓展學習領域；第七點學習利用工具書、結合資訊網路，以擴展鄉土語言之學習，培養學生獨立學習的機會；由上述可看出鄉土語言的教學理念，由基本能力的培養學生語文能力、工具能力，期望學生將所學運用於實際生活當中，以適應生活，解決問題、提升生活品質；並以鄉土語文能力學習各科，擴充生活經驗，拓展學習領域，最後融入資訊媒介，培養學生能獨立學習達成鄉土語言教學最終目標。

鄉土語言教學目的，是讓學生學習自己的母語，接觸他人的母語，可促進互相溝通，尊重多元文化，有利族群的融合（姚榮松，1993）。所以鄉土語言教學活動就是鄉土語言的認知和接觸活動，使學童具有鄉土語言的聽說讀寫作等基本能力，進而認同族群，關懷、欣賞自己族群的語言文化，尊重不同的族群文化，達到各族群語言文化的傳承及和平共存的目的。

教育部為達成鄉土語言教學的基本目標，於90學年度所實施的九年一貫課程編訂閩南語課程綱要，認為應該培養具備人本情懷、統整能力、民主素養、鄉土與國際意識，以及能進行終身學習之健全國民（教育部，2003）。對閩南語文教學提出下列理念：

（一）基本理念

- 1.培養探索與熱愛閩南語之興趣，並養成主動學習的習慣。
- 2.培養學生聽、說、讀、寫、作等閩南語基本能力，並能在日常生活中靈活運用、表情達意。
- 3.培養學生應用閩南語從事思考、討論、欣賞和解決問題的能力。
- 4.培養學生應用閩南語學習各科的能力，擴充生活經驗、認識中華文化，並養成主動學習的習慣，以因應現代化社會之需求。

觀察閩南語課程理念發現，在統整能力方面，包括培養學生應用閩南語從事思考、討論、欣賞解決問題的能力。另在民主素養方面，則要培養學生聽、說、讀、寫、作等基本能力，並能在日常生活中靈活運用、表情達意。在鄉土與國際意識方面，為培養學生應用閩南語學習各科的能力，擴充生活經驗、認識中華文化、並養成主動學習的習慣，以因應現代化社會之需求。在終身學習方面，則包含了養成主動學習的習慣；培養學生聽、說、讀、寫、作等基本能力。

閩南語課程綱要的基本理念中，並未提及對鄉土文化方面的了解，較為偏重主動學習閩南語的聽、說、讀、寫、作的興趣及能力，應用於日常生活之中；相對於透過閩南語學習來解決問題、加速對中華文化的認識、對台灣本土文化的認識與瞭解方面，均未能列入綱要中是最大的遺憾（劉建國，2007）。

（二）閩南語課程目的：

閩南語的課程目標係根據九年一貫課程中，認為現代國民所應具備的十大基本能力所編定的，課程目標的表列中並詳細列出與基本能力的對應關係，閩南語文課程目的如表2.1。

表 2.1 閩南語文課程目的*

基本能力課程目的	閩南語文課程目的
一、瞭解自我與發展潛能	瞭解閩南語文內涵，建立自信，以為自我發展之基礎。
二、欣賞、表現與創新	培養閩南語創作之興趣並提升欣賞能力。
三、生涯規劃與終身學習	具備閩南語文學習之自學能力，奠定終身學習之基礎。
四、表達、溝通與分享	應用閩南語表情達意並能與人分享。
五、尊重、關懷與團隊合作	透過閩南語文互動，因應環境，適當應對進退。
六、文化學習與國際瞭解	透過閩南語文學習並認識外國籍及不同族群之文化習俗。
七、規劃、組織與實踐	應用閩南語文字研擬計畫及執行。
八、運用科技與資訊	充分運用科技與資訊進行閩南語文形式與內涵之整理保存，推動科技之交流，擴充台灣語文領域。
九、主動探索與研究	培養探索閩南語文的興趣，並且養成主動學習的態度。
十、獨立思考與解決問題	應用閩南語文獨立思考解決問題。

*本表資料來源為教育部（2000），《國民中小學九年一貫課程暫行綱要》。

由表2.1可發現閩南語課程目標是多面向的，除了要學生具備應有的語文能力之外，也能運用閩南語去學習、發展其他方面的能力並加強對本土文化及各族群文化、語言之尊重與關懷。一方面搶救即將消失或語音偏差的母語，另一方面讓學生在多元化的社會中與人相處融洽溝通良好。

2.1.3 閩南語教學的困境

國小自九十學年度開始，將「鄉土語言」納入語文領域正式課程，閩南語課程的實施，在教學上出現若干的困境。

陳紹潔（2004）研究發現閩南語教學困境：1.標音符號不統一。2.教學時數不足。

3.家長、教師及學生對閩南語教學的必要性採質疑態度。4.閩南語能力指標過多。5.教師對閩南語的先備知識不足。6.學生家中缺乏說閩南語學習環境。7.閩南語教學師資來源不足。

呂唯琳（2006）研究發現閩南語教學困境：1.拼音系統不易教學。2.缺乏相關教學軟體。3.學生聽說閩南語程度參差不齊。4.閩南語教師缺乏。5.缺乏家長及社會大眾支持。6.教學時間不足。7.學生缺乏閩南語學習環境。8.教師對閩南語認識不足。

劉建國（2007）認為閩南語教學困境有：1.閩南語語詞、字彙流失的困境。2.拼音系統未定位的困境。3.教師對閩南語課程認識不足的困境。4.課程實施方面：(1)能力指標過多、太高。(2)教學時間有限。(3)教材未有統一標準。5.師資方面：(1)師資來源不足。(2)培訓時間太短、研習不夠。6.社會大眾心理方面：擔心恢復語言多元影響學生對其他語言的學習。7.行政支持與配套不足的困境。

施敏琪（2010）研究發現閩南語教學困境：1.拼音符號複雜。2.各地語音不同。3.教學時數太少。4.師資不足。5.教學法的問題。

從上述各研究所提出的閩南語教學困境，發現閩南語教學困境來自以下四個方面：

一、語言方面

（一）、閩南語語詞、字彙流失的困境

許素艷（2004）研究指出「閩南語歷經政府四十幾年推行國語政策下，造成閩南語語詞、字彙流失嚴重……」，閩南語語詞、字彙嚴重流失的困境，肇因政府強力推行國語政策，閩南語被壓抑及禁止，國語深耕於基礎教育，閩南語語詞不斷被國語所取代，造成閩南語語詞、字彙不斷流失。所幸教育部及時於西元1987年及西元1999年完成閩南語本字專案研究工作，整理收錄閩南語本字四百字，出版閩南語字彙（一）、閩南語字彙（二），阻止閩南語語詞的持續流失（劉建國，2007）。但閩南語課程實施後，標準字遲遲未公佈，各家版本閩南語教材用字常常有差異，沒有統一的標準，長久以來造成教師教學的困境。直到西元2007年教育部才公佈第一批台灣閩南語推薦

用字300字詞，2008年公佈第二批台灣閩南語推薦用字100字詞，2009年公佈第三批台灣閩南語推薦用字300字詞，從此民間教科書業者、國民中小學教師在編國民中小學閩南語教材，才有教育部公告建議用字可用，不能再像以往自己亂造字，解除閩南語用字混亂的困境。

（二）、拼音系統教學的困境

閩南語課程實施以來拼音系統的未定位，造成閩南語教師於拼音教學時無所遵循，各派拼音系統爭議不斷是造成拼音系統未能定案的一大主因，教育部終於在西元2006年10月14日公告「台灣閩南語羅馬字拼音方案」，為閩南語教學統一的拼音系統，自西元1994年以來爭論不休的拼音系統終於劃下休止符。但因教育部在民國九十五年通過的「台羅拼音」，是屬於近似歐式的羅馬拼音，而通用拼音是屬於近似英式的羅馬拼音，現在小學生多提早學習英文，對英語的發音系統比較容易理解，也對注音符號系統比較熟悉，因此目前教育部在民國九十五年通過的「台羅拼音」，比較不符合小學生的先備經驗，學習起來也比較困難。目前閩南語教材拼音部分，台羅音標與注音符號並存，小學生可以利用注音符號的先備經驗學習台羅拼音，教師用的備課用書也同時標注通用拼音系統，讓教師在授課時可以及時補充說明。但閩南語七聲八調的複雜聲調，也造成教學現場上不小的困難。然而在閩南語教學中，最讓老師感到困擾的還是「拼音」部份，因為即使受訓結業領到進階認證，仍有多數老師不敢教拼音。

二、師資方面

（一）、師資來源不足

教師是達成課程理念、教學目標的執行者，閩南語教師並無常態性培育管道，目前擔任閩南語師資來源有現職教師和2688支援教師。

現職教師研習進修分種子教師培訓與一般教師教學能力培訓兩種，閩南語種子教師培訓由教育部委託八所師資培育機構（國立台北師範學院、國立新竹師範學院、國立台中師範學院、國立嘉義大學、國立台南師範學院、國立屏東師範學院、國立花蓮師範學院、國立台東師範學院）及台北市教師研習中心、高雄市人力資源發展中心、

國民學校教師研習會等三所研習中心，就負責縣市進行種子教師培訓工作，通過種子教師培訓課程者，由培訓單位發給種子教師證書。

一般教師教學能力培訓方面，教育部規定各縣市政府教育局應於89學年度下學期前，優先決定90學年度欲擔任閩南語之教師，並應於90學年暑假前完成36小時的培訓課程，課程內容包括閩南語能力訓練課程、專業教學課程。教育部逐年要求現場教師進行閩南語的研習認證，初階、進階各三十六小時的研習並考試才能教閩南語，以儲備閩南語師資。教育部要求各縣市有系統、有計畫地辦理各校現職教師鄉土語言教學的初階、進階培訓，並鼓勵自 98 學年度起由受過進階培訓的現職教師，擔任鄉土語言教學。為了提升教師專業能力，配合各種語言認證，教育部要求各校鼓勵現職教師參加鄉土語言認證，自100學年度起，鄉土語言教師由通過認證的師擔任。

2688支援教師擔任鄉土語言教師，他們是一群熱愛鄉土文化、熱忱傳承鄉土文化的工作者，也對標音系統有較專業的理解，但因為2688支援教師對於班級經營、掌握教學理念、目的及教學策略方面的能力較薄弱，往往達不到預期的教學成效。

(二)、教師對閩南語課程認識不足

教師是鄉土課程的執行者，要提升閩南語教學品質，提高閩南語教師素質是首要條件，教師對閩南語課程認識的不足，將影響閩南語課程的實施成效與困境的產生。楊智穎（2003）研究指出「教師對閩南語課程認識不足，導致教師無法決定閩南語課程該採學科或活動取向？是該重視學科系統知識傳授或是透過遊戲唱謠等活動方式進行教學？」陳紹潔（2004）研究中針對非閩南語種子教師的一般教師，發現「一般教師對閩南語的瞭解不夠深入，難以分辨語音和讀音的使用時機，對鄉土文化認識不足、缺乏自覺、教學方法偏向記憶及靜態。」黃秋娥（2013）研究發現現今閩南語教學，大多只是語音的教學，學生對於文化的情意缺乏理解與感動，更談不上主動參與文化活動。陳靜美（2015）則認為老師對教學策略的運用有助閩南語的推動。

由上述的研究結果發現，一般教師對於閩南語課程的文化、歷史、讀說語音的分辨專業知識缺乏，無法達成閩南語課程所要求之教學理念與教學目的。

三、課程實施方面

(一)、教學時間不足

目前學校閩南語課程每周的上課時數只有一節課，有多數的研究（高培倫，2003；陳淑娟，2003；林雅雯，2003）歸咎於「閩南語教學時間不足、學生練習閩南語的時間不夠。」是造成閩南語教學困境於課程實施方面的主因。一周只有一節課的閩南語課程，教師教學的時間不足、學生練習的時間也不夠，使閩南語的教學目的難以達成，學生學習成效也有限。

(二) 能力指標訂太高

陳清正（2002）的研究指出「閩南語課程能力指標訂得太高，造成教師教學與學生學習的困難。」，而與陳子瑜（2006）亦提出「閩南語教材偏重較高的能力指標與能力指標過多。」是造成閩南語教學困境的來源；閩南語課程能力指標訂得太高、過多，使教師無法達成具體的教學目標，學生基本能力也無法提高，反而讓學生視學習閩南語為畏途。

九十八年三月二十五日的聯合報新聞稿中指教育部即將在一百學年度實施新的閩南語課綱如下：（施敏琪，2010）

(1) 小一、小二

- 1 能認唸簡單的標音符號（視實際需要在小二小三實施）
- 2 能運用閩南語和家人、朋友輕鬆交談

(2) 小三、小四

- 1 能運用閩南語詞彙書寫簡單卡片、字條、簡易的標語或海報
- 2 能初步聽辨各地方言的差異
- 3 能初步聽辨閩南語字詞的文白異讀
- 4 能唸唱歌謠及說出簡易故事

(3) 小五、小六

- 1 能以閩南語從事二分鐘以上的報告

- 2 能寫出自身、週遭或鄉土有關的簡短故事
- 3 能口頭對譯閩南語和國語
- 4 能在口語表達中適切運用文白異讀
- 5 能聽辨他人意見的重點、異同及言外之意

(4) 國中

- 1 能運用閩南語開會、座談、演說與辯論
- 2 能以閩南語書寫簡易書信、邀請函、日記或報告
- 3 能從欣賞閩南語作品中，學會應用簡單的修辭技巧。

此一新聞稿一出，馬上引起家長、學生的反彈，認為太難，增加學生課業的壓力。台中縣霧峰國小校長錢得龍認為：母語教學目標應是讓學生對鄉土產生情感認同與文化之愛，而不是把母語變成新的工具語文，讓學生產生對新語文的壓力與痛苦，這樣只有讓學生不愛母語（施敏琪，2010）。如何讓學生對閩南語產生興趣，在生活中願意去接觸母語和使用母語，才是母語教學的重要目的

四、社會大眾心理方面：

社會大眾學及生家長認為閩南語教學並非必要，尤其學生家長顧慮到社會現實面，擔心學生因學習閩南語而導致影響學生對其他語言的學習。呂唯琳（2006）認為閩南語教學困境是「缺乏家長及社會大眾支持，只有學校單方面的努力，學生學習成效將被大打折扣。」傳播媒體錯誤使用鄉土語言、家長質疑閩南語列為正式課程的必要性、音標教學的必要性、擔心學習閩南語影響未來英語學習等，皆對閩南語教學的推行產生重大的阻力（劉建國，2007）。另外，教師實施閩南語教學，學校行政單位能作整體規劃，全力支持與完善配套措施，將使閩南語課程的推動獲至理想成效

2.2 台灣歌仔戲的起源與發展

本節探討台灣歌仔戲的起源和發展，了解它在傳統戲曲文化中的重要性，以及台灣歌仔戲和閩南語密不可分的關係。

2.2.1 台灣歌仔戲的起源

歌仔戲是臺灣土生土長的地方戲劇，從最初成形的小戲，到發展為大戲，都是在臺灣這塊土地上，一般人都認為發祥地是在宜蘭（林茂賢，2003；曾永義，1988a；楊馥菱，2002）。

1955年，陳嘯高、顧曼莊所合著的《福建和臺灣的劇種－薊劇》提到歌仔戲的起源和形成：

薊劇是從臺灣的「歌仔戲」發展出來的；歌仔戲卻是由漳州薊江一帶的「錦歌」、「採茶」、「車鼓」各種民間藝術形式流傳到臺灣，而揉合形成的一種戲曲。

「錦歌」是很早就盛行於漳州一帶的一種民間小調，是以七字或五字組成一句，每四句組成一段的一種民歌，由於是用方言俚語唱的，極其通俗，起初僅限於反映自己的日常生活，以後才發展到演唱地方故事和民間傳說。伴奏的樂器是手鼓和月琴，同時受到泉州南曲的影響，又採用了三絃、二絃、琵琶、洞簫、夾板。演唱故事中的女角，都是用男人的嗓子。

薛宗明，在《台灣音樂辭典》中對歌仔戲的解釋為：閩南錦歌隨著移民傳入台灣，在宜蘭結合本地歌謠小調，發展成說唱民間故事的唸歌仔，之後又吸收車鼓身段及角色編排來演故事，農閒時由男性又演又唱自娛，形式簡單，曲調包含錦歌四空仔（七字仔）、五空仔（大調）、雜唸，以及車鼓小戲中的「藏調」、「留散調」、「送哥」等，戲齣有「陳三五娘」、「呂蒙正」、「什細記」、「山伯英台」等，文場有殼仔弦（頭手弦）、大廣弦（二手弦）、月琴、笛子，武場以五子仔（拍板）、台喀仔（叫鑼）、四塊仔（四寶）為主，是歌仔戲原始形態。在參與廟會活動成為踩街陣頭後，稱為歌仔陣。陣頭停下來休息時，在空地的四個角落插上竹竿「踏四門」，做為表演舞臺，旦角稍微妝扮，用龜鬚做假髮，插珠仔頭插當作髮髻，扎綢巾，腳套長統白鞋，演出「陳三五娘」裡的「留傘」、「山伯英台」的「十八相送」等的段仔戲，稱為「落地掃」。後來借用四平戲演完沒有拆掉的戲台表演，受到熱烈的歡迎，從此登上草台演出，戲齣也由散齣段仔戲擴充為全本戲，音樂仍保持原樣，宜蘭人稱之為「老歌仔

戲」或「本地歌仔」（薛宗明，2003）。

1971年出版，杜學知等纂修、廖漢臣整修的《臺灣省通誌》卷六學藝志藝術篇第一章第八節「歌仔戲」說到：

民國初年，有員山結頭份人歌仔助者，不詳其姓，以善歌得名。暇時常以山歌，佐以大殼絃，自拉自唱，以自遣興。所謂歌詞，每節四句，每句七字，句腳押韻而不相聯，雖與普通山歌無異，但是引吭高歌，別有韻味，是即為七字調也。後，歌仔助將山歌改編為有劇情之歌詞，傳授門下，試為演出，博得佳評，遂有人出而組織劇團，名之曰「歌仔戲」（曾永義，1988）。

黃秀錦（1987）走訪宜蘭後提出，歌仔戲並非歐來助獨立創作，最早開班授徒的應是遷居到宜蘭的閩南人貓仔源，而歐來助、陳三如和流氓帥都是他的學生，同時表演歌仔戲的藝人還有楊順枝、吳連招、簡四勻等十多人，其中以歐來助最有名，所以《臺灣省通誌》才推崇他為歌仔戲的創始者。另有宜蘭老藝人說，最先將歌仔調傳到宜蘭的是大陸人陳高犁，也有人認為歌仔戲也可能是經過眾人長時間的嘗試與研究，在宜蘭地區所形成的表演藝術，而非一人所獨創（林茂賢，2006；楊馥菱，2002）。

閩南移民從家鄉帶來的傳統歌謠說唱，在臺灣被稱為「歌仔」、「歌仔調」、「歌仔唱」、「乞食調」，「唸歌」、「褒歌」或「臺灣雜念」。在閩南漳州地區則稱「雜錦歌」、「什錦歌」、「四錦班」或「錦歌」。這種傳統歌謠說唱，雖然在閩、臺稱謂不同，其實在演唱的方式、內容、曲調均相同，都是以傳統歌謠、和著樂器伴奏，演唱「歌仔冊」裡的傳說故事和生活熟事。而隨著「歌仔冊」的廣為流傳，加上耳濡目染的傳說歌謠，奠下了「歌仔戲」發展的厚實基礎（徐麗紗，1987）。

2.2.2 台灣歌仔戲的發展

歌仔戲近百年來，隨著時代進步社會變遷，不斷調適發展。蔡欣欣在「2001年海峽兩岸歌仔戲發展交流座談會」中提出：依據歌仔戲藝術型態的不同，將歌仔戲的發展劃分為四個階段：（一）成型發展期，包括宜蘭本地歌仔、歌仔陣和老歌仔；（二）成熟壯大期，有外台歌仔戲和內台歌仔戲；（三）轉型蛻變期，由廣播歌仔戲、電視

歌仔戲及電影歌仔戲組成；（四）精緻創新期，即是現代劇場歌仔戲。

曾永義（1996）亦將歌仔戲的發展型態分為：歌仔陣、落地掃、老歌仔戲、野臺歌仔戲、內臺歌仔戲、大型歌仔戲、廣播歌仔戲、電影歌仔戲、電視歌仔戲及精緻歌仔戲。

（一）、歌仔陣

由大陸閩南傳入臺灣的「歌仔」，在宜蘭地區落地生根，稱為「本地歌仔」。其後模仿車鼓戲的陣頭形式，取其調弄舞蹈的身段，唱著「本地歌仔」，演出滑稽詼諧的民間故事，隨神轎遊行，故稱之「歌仔陣」。

（二）、落地掃

粗具歌仔戲雛型的「歌仔陣」，行進之際，遇群眾聚集之場所，即以四支竹竿圍成表演區，就地獻技，因而謂之「落地掃」，其時距今百餘年。

（三）、老歌仔戲

約民國初年，「歌仔陣」由平地轉移到舞臺，演出劇情也由散齣擴充為全本戲，但音樂舞蹈仍維持「踏謠」的特色，這就是宜蘭人現在所稱的「老歌仔戲」。

（四）、野臺歌仔戲

「老歌仔戲」進入舞臺，於是向當時流行於宜蘭地區的「四平戲」和「亂彈戲」學習服裝和身段。據說這是出生於民國前三十年的陳三如率先改良的，是為「野臺歌仔戲」。

（五）、內臺歌仔戲

野臺歌仔戲大約在1923年又向京戲學習身段臺步和鑼鼓點子，向福州戲學習布景和連本戲，經由福州班和京班的感染，改進了本有的藝術。於民國十四年前後，野臺歌仔戲進入內臺演出，成為「內臺歌仔戲」，技藝大進，歌仔戲至此已臻成熟。到了民國二十年，內臺歌仔戲普遍且興盛，舞臺布景已趨向立體化、活動機關化，並且有了專門營業性質的歌仔戲班。後來日本政府大力推行「皇民化運動」，刻意打壓有關漢族文化的一切思想及形式，「歌仔戲」便成了不倫不類的「改良劇」。

（六）、大型歌仔戲

1945年臺灣光復，歌仔戲重見天日，劇團林立。1948年福建都馬劇團來臺，以「都馬調」豐富臺灣歌仔戲之腔調音樂，使其與「七字調」並列歌仔戲的兩大曲調。直至1956年登峰造極而為「大型歌仔戲」，其中以陳澄三的「拱樂社」為首屈一指。

(七)、廣播歌仔戲

舞臺之外，使歌仔戲首先轉型的是廣播界。廣播界在1954年間開始對歌仔戲發生興趣，剛開始先作內臺戲的現場錄音，再由廣播電臺播放，但因為音效不佳，電臺便自行成立廣播歌仔戲團，直接在錄音間邊唱邊錄。當時先後播出歌仔戲的電臺有民本、中廣、警廣、中華、正聲等，其中以成立於1962年的「正聲天馬歌劇團」最為顛峰；此後即因電視歌仔戲的影響而走下坡。廣播歌仔戲盛行時，由於播出時間長，除了演唱傳統的「歌仔調」外，又由流行歌曲中吸收曲調，及由樂師編作的新調來豐富廣播歌仔戲的內涵，無形中也給歌仔戲添加許多新生命。

(八)、電影歌仔戲

其次使歌仔戲轉型的是「電影歌仔戲」。電影歌仔戲由陳澄三首先創立的，他在民國四十四年組織「華興電影製片公司」，以「拱樂社」旗下的演員演出黑白片《薛平貴與王寶釧》，因相當賣座，於是興起拍片熱潮，所拍攝的古裝歌仔戲共有五十四部，此電影歌仔戲的黃金時代，平均每年十部以上。影響所及，無論外行的或內行的，也都跟著拍起臺語影片了。由於電影歌仔戲搶走不少舞臺歌仔戲的觀眾，因此不少劇團見有利可圖，也就成為兩棲歌仔戲劇團了。

(九)、電視歌仔戲

另一個使歌仔戲轉型乃至於蛻變的是「電視歌仔戲」，1962年十月隨著電視開播而展開「電視歌仔戲」。首次在電視媒體亮相的歌仔戲團是「金鳳凰劇團」，雖有名角擔綱演出，但電視臺設備簡陋，全國電視機總數也不及收音機，因而電視歌仔戲不敵廣播歌仔戲的盛況。直至1969年中視開播以後，電視歌仔戲進入「戰國時代」，1971年華視亦加入戰爭，三家電視臺皆播出歌仔戲節目，競爭相當激烈，形成三臺歌仔戲三分天下的盛況。後來黃俊雄布袋戲

在電視上亦造成轟動，致使歌仔戲的觀眾流失不少，導致電視歌仔戲漸漸式微。為挽回頹勢，臺視乃於1972年夏天成立「臺視聯合歌劇團」，網羅三臺英，因而使電視歌仔戲達到前所未有的顛峰狀態，這時的製作是朝向寫實路線。但1977年由於新聞局對閩南語節目設限，使得電視歌仔戲再度式微，「臺視聯合歌劇團」也被迫解散。至1979年，電視臺又恢復歌仔戲節目，由臺視首先推出「新潮武俠」路線，是為第一波電視改良歌仔戲時期。直至1985年華視神仙歌劇團推出，內容以民間傳說或神話故事為主，並加上「DPE」電子特效，成為神話奇情歌仔戲，是為第二波電視改良歌仔戲時期。電視歌仔戲由於透過電視媒體的呈現，因而在音樂、演員與道具布景等方面皆有別於傳統戲曲的藝術特色和其他類型的歌仔戲表演。

(十)、精緻歌仔戲

民國七十年楊麗花領導的「臺視歌劇團」應「新象國際藝術節」之邀，在國父紀念館演出《漁孃》，為歌仔戲進駐國家級藝術殿堂開啟了新頁。1983年六月，「明華園歌劇團」以野臺的形式演出《父子情深》和《濟公活佛》震撼了藝文界，同年十月明華園參加國家文藝季，於國父紀念館盛大公演。1984年八月，「新和興歌仔戲團」亦在國父紀念館公演《白蛇傳》和《媽祖傳》，也獲得極高的評價。此後「明華園」和「新和興」年年都有進入社教館和國家劇院演出的記錄。1991年二月「河洛歌仔戲團」也在國家劇院演出《曲判記》，翌年二月又演出《天鵝宴》，造成一時轟動。電視歌仔戲紅小生葉青和黃香蓮也分別製作並主演《冉冉紅塵》與《曲江池》，於國家劇院盛大演出。1998年「唐美雲歌仔戲團」的創團之作「梨園天神」，改編自西方音樂劇「歌劇魅影」，亦將歌仔戲藝術推向另一高峰。此後歌仔戲仍不斷進入劇場演出，迄今依舊是最受矚目的表演。

歌仔戲是唯一創生於台灣的劇種，因其語言性質與臺灣民眾的親近性，更凸顯其在地文化特質。從歌仔戲型態變遷，能了解臺灣俗民文化和大眾文化發展，也能瞭解臺灣社會狀態與轉型過程。

2.2.3 台灣歌仔戲的現況

歌仔戲在其百年來的發展，每一個階段都有一定程度的改變，它不斷吸取各種劇種與藝術的特點，開創出多元的表演藝術型態，而成為代表臺灣特色的藝術類別。時至今日，仍有外臺歌仔戲、電視歌仔戲及現代劇場歌仔戲三種類型的演出形式並存。

「外臺歌仔戲」在今天都市化的生活中，不僅於廟會時演出，更延伸至秀場及公司廠慶時表演，由於現代感十足，相當受歡迎，甚至成功爭取至文化場所演出。其中臺北的「明華園歌劇團」、「新和興歌劇團」、「陳美雲歌劇團」、「新櫻鳳歌劇團」、「一心歌劇團」；臺南「秀琴歌劇團」；高雄「春美歌劇團」等，甚且脫穎而出，入選為「國家扶植團隊」。為了提升歌仔戲的藝術層次，而朝「精緻化」之理念發展的劇團以劉鐘元「河洛歌仔戲團」、劉南芳「臺灣歌仔戲團」為代表（陳薇琳，2007）。

「電視歌仔戲」從1980年代後期至90年代，大抵採取名角組團，以連續劇方式錄製，但演出數量大不如前。自有線電視臺開放以後，「民視」、「三立」、「八大」、「霹靂」等，都播放有歌仔戲節目。其中「八大」臺的《笑魁歌仔戲》和「三立」臺的《廟口歌仔戲》更將歌仔戲綜藝化。2000年後「公視」、「民視」、「臺視」等電視臺相繼推出大手筆製作的歌仔戲連續劇（林鶴宜，2004）。

音樂學者曾永義曾於1993年倡導「精緻歌仔戲」，希望藉由現代藝術的思想理念與技法，彰顯歌仔戲成熟後的傳統與純美，而電視歌仔戲的代表人物楊麗花、葉青、黃香蓮、唐美雲等人，不僅力求再創巔峰，亦順應時勢，紛紛走向藝術殿堂表演。此一時期的歌仔戲在編劇、導演、演員、樂隊、燈光、音效、舞臺設計等後場技術人員的專業分工下，再結合現代劇場的技術與設備，而產生精緻化的戲曲表演，此稱為「現代劇場歌仔戲」（林茂賢，2006；曾永義，1996）。若以社會知名度而言，明華園歌劇團是臺灣知名度最高的歌仔戲劇團，不僅是比賽的常勝軍，更引進現代劇场的理念，自創劇本，融入電影手法，注重聲光特效，改變傳統戲劇的節奏，將音樂、戲劇、舞蹈、民俗、美術、聲光等融為一體。甚至如《白蛇傳》在室外演出時，水淹金山寺就以四百噸的消防高空水柱灌澆舞台，大排場加上華麗的3D效果，讓觀眾為之瘋狂。2011年經濟部主辦的臺灣百大品牌選拔活動中，明華園戲劇團更是唯一獲獎的藝文

團體，其製作的《蓬萊大仙》一劇，甚至有本土版與國際版二種，可見「明華園」已經非常成功的將歌仔戲化身為最有群眾魅力的文化創意產業，堪稱是將歌仔戲推向精緻化與國際化的表演藝術團體（徐麗紗，2010）。

歌仔戲的再一次復興，應該是從 1982 年政府公佈「文化資產保存法」，明華園歌仔戲團的崛起，以及 1987 年戒嚴令的解除開始（蔡宗德，1996；蘇桂枝，2003）。教育部於 1989、1998 年，分別兩度遴選重要民族藝術藝師，依據文化資產保存法，第二屆遴選出廖瓊枝與歌仔戲，指定為國家「重要無形文化資產」，進行技藝傳習保存。2009 年，文建會更將歌仔戲頒訂為臺灣文化資產之重要傳統藝術類（呂錘寬，2009；徐麗紗，2010）。

歌仔戲這門呈現特殊的精緻在地文化之美的藝術，足以代表台灣文化，但在各種文化不斷的衝擊下，竟也已日漸式微（曾寶玉，2014）。政府在解嚴之後，致力於歌仔戲文化的保存與傳習。1990 年，宜蘭「臺灣戲劇館」成立，除了典藏展示歌仔戲珍貴歷史資料與舞臺藝術外，也辦理推廣研習活動。1992 年，臺灣第一個公立歌仔戲團「蘭陽戲劇團」成立，以傳承及發揚歌仔戲傳統文化為使命。1994 年，國立復興劇校成立歌仔戲科，1999 年時並與國立國光藝術戲劇學校合併升格為國立臺灣戲曲專科學校，2006 年 8 月 1 日奉教育部核定，由臺灣戲曲專科學校再改制為臺灣戲曲學院，其下所設之歌仔戲學系，以培育傳統藝術人才、弘揚傳統戲曲文化為宗旨，將歌仔戲教學納入正規教育體系，這是我國教育史上第一所 12 年一貫制之戲曲人才養成的學府。1996 年 10 月，國立傳統藝術中心籌備處成立，為行政院文化建設委員會之附屬機構，並於 2002 年 1 月正式對外營運，至 2012 年 5 月 20 日，行政院文化建設委員會更名為文化部，國立傳統藝術中心籌備處也隨之更名為國立傳統藝術中心（以下簡稱傳藝中心），設置目標係有計畫的執行調查、典藏、傳習、以及推廣臺灣的傳統技藝，打造成為傳統藝術的育成平臺。

除劇校外，青年學子基於對文化的自覺和認同，及各項歌仔戲校園巡迴講演之刺激，許多學校都自發性地成立歌仔戲社團，如臺大、師大、政大、東吳、中興、高師

大、文藻學院等；國小部分有臺北縣秀朗國小歌仔戲團（由薪傳指導）及臺北市西湖國小歌仔戲團（由明華園指導），臺北市永樂國小、東湖國小、力行國小、安坑國小、景興國小、北投國小歌仔戲團等等；地方社區的歌仔戲傳習活動，如北市社教館延平分館「歌仔戲研習班」、北市「北投歌仔戲研習班」等。民間團體有「臺灣歌仔戲學會」、「海山戲館／歌仔戲演藝學苑」、「財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會」等，致力於歌仔戲課程研習與講座之規劃（楊馥菱，2002）。

2009 年獲得文化部年度優良演藝團隊的歌仔戲團共有 7 隊，除了明華園戲劇團隊總團獲得卓越級三年計劃外，另有唐美雲歌仔戲團、春美歌劇團、河洛歌仔戲團、秀琴歌劇團、明珠女子歌劇團和一心戲劇團，計有 6 隊獲得卓越級一年計劃。另有教育部重要民族藝師、薪傳獎得主廖瓊枝女士，於 1991 年所創辦的薪傳歌仔戲劇團，也曾入選為扶植計畫的團隊，這些臺灣著名的歌仔戲團隊，長期致力於歌仔戲的展演、傳承、研究與推廣，雖然在進行種種的戲劇與音樂方面的實驗，或有成敗，但其用心是絕對值得各界予以肯定的。

歌仔戲在其百年來的發展，每一個階段都有一定程度的改變，它不斷吸取各種劇種與藝術的特點，開創出多元的表演藝術型態，而成為代表臺灣特色的藝術類別。國內各劇團也仍然繼續努力嘗試各種不同的表演方式，以吸引更多的觀賞人口及培養更多的藝術人才，這些努力都值得各界喝采與重視（劉嫻芳，2012）。

2.3 歌仔戲與鄉土語言之關係

歌仔戲是臺灣的傳統戲曲，它源自於民間，使用的語言當然是先民移入台灣所帶來的生活用語—閩南語，是人民生活不可或缺的娛樂與精神食糧。歌仔戲是以閩南語演唱的民間戲曲，任何一種戲曲，其起源都局限於一定地域，採用當地的方言，融合當地的民間歌舞而成，而地方戲的生命力就在於使用方言（周振鶴、游汝杰，1990年）。在眾多的文化藝術活動中，歌仔戲大概是傳承著最大量的、最民間的臺灣母語（王銘燦，1995年）。

學者洪惟仁認為：歌仔戲原本是臺灣鶴佬系人民的精神食糧，本質上是一種白話

文學，我們的上一代是聽得懂的，但我們的下一代，卻只聽得懂簡單的日常閩南語會話，甚至完全聽不懂，因而無法欣賞歌仔戲。語言是文化的根，語言被消滅，文化如何能夠傳承下來，換言之，閩南語與歌仔戲是唇齒相依的關係（洪惟仁，1991年）。前臺北縣秀朗國小校長詹正信，在學校成立兒童歌仔戲團時，提出寶貴之創團與教學經驗，認為傳統歌仔戲的存在價值之一，即是母語的推廣（詹正信，1998年）。

王振義先生認為古代文人喜好將詩詞格律化，以配合音樂的曲調，即按樂填詞，以達「詩合樂」的目的，但要安排語言聲調以能與音樂全然結合，容易造成語言受語意和聲調的層層限制，亦局限了音樂的自由性，削弱了音樂的表現力。反觀歌仔戲的曲調，卻是「樂合詩」的表現，歌唱的人因語言聲調不同，就自然同說話般地唱出音樂曲調，因詩詞負載的感情不同，就隨即感性地修飾音樂曲調，自由的表達感情，因而唸歌藝人和歌仔戲演員，只記歌詞而不記樂譜，臨場就唱，其豐富的表現力正是歌仔戲受人喜愛的原因（王振義，1997年）。歌仔戲中的傳統曲調是具有「樂合詩」的精神，音樂曲調為因應語言聲調不同而予以變化，意即「音隨字轉」，是最具表現力的作法，是故，歌仔調是最能配合語言聲調的戲曲音樂，也是達成「詩樂諧合」的最佳典範（陳薇琳，2007）。

綜合上述，閩南語的推廣及學習，可藉由歌仔戲的教學來達成；從歌仔戲的唱詞唸白中，也可以了解閩南語的文言音與白話音的差別。而歌仔戲唱腔中的傳統曲調【七字調】、【雜念調】、【都馬調】、【江湖調】、【倍思調】等，更是將語言音樂化的極佳典範。因此，歌仔戲與閩南語具有密切之關係。

第三章 研究方法

本研究為了落實歌仔戲欣賞運用在閩南語教學上對兒童學習閩南語興趣的提升，針對兒童的興趣設計一套為期十五週的以歌仔戲為補充教材的教學，並設計學習單了解學生的吸收程度，藉此反省檢討每次課程的實施計劃，以提供下次教學的修正與改進，如此結合行動與研究的策略，找出最適合兒童的教學流程，以利兒童有效能的學習閩南語。量的研究上，在第一次欣賞歌仔戲五分鐘後，會對學生進行前測，了解學生對閩南語喜好程度及閩南語的程度，課程實施後，再進行後測，觀察學生對欣賞歌仔戲與學習閩南語的興趣是否有增加。因此，此研究將進入閩南語課程的教學現場，實施以閩南語課本為主要教材、以歌仔戲做為欣賞的補充教材教學的教學法，觀察學生對於此教學法的接受程度，以教學札記反省每次教學所遇到的問題並與協同研究者討論修正欣賞歌仔戲教學法，在研究過程中蒐集學習單、訪談資料、學習問卷調查單，最後進行資料整理分析再寫出研究報告。

3.1 行動研究法

本研究採取教師行動研究的方式進行研究，根據陳惠邦（1998）在「教育行動研究」中提到「教育行動研究」來自於「行動研究」，教育行動研究是由教師進行，用來改善教育的專業實踐，並達成教育理想的行動研究。吳明清（1991）教授也指出：行動研究是一種具有特殊研究目的、研究情境、研究人員、以及研究程序的研究型式。行動研究是「為行動而研究」、「在行動中研究」、同時「由行動者研究」。曹淑蕊（2015）認為透過一邊教學一邊修正教學內容與方法之行動策略，以多元多樣化的教育理念，著重教室情境的記實與師生互動，並與研究夥伴和其他教師討論，將教學上的省思轉換為改進教學成長的動力。陳俐伶（2015）也認為在行動歷程中，經由不斷省思修正教學策略，提升教學品質，有助於教學專業的成長。而閩南語是閩南文化傳承之重要依據，積極有效的本土語言教學能保存閩南語傳統的文化（柯秀緬，2013）。研究者在國小教閩南語，此研究是研究者在國小低年級進行真平版閩南語教學，為了提升學生學習閩南語的興趣，改善學生學習閩南語的困境，期望能讓學生更積極學習

閩南語，因此使用行動研究法去找出問題、解決問題，並與協同研究者共同合作來觀看教學問題，並共同討論提出建議及解決策略。陳伯璋（1998）在「行動研究法」中提到行動研究的特性是以解決問題為導向，是在特定的情境中以共同合作來進行，茲以本研究為例解說如下：

一、以「解決問題」為導向

本研究以設計閩南語課程引起兒童學習閩南語的興趣與效能，藉由學生的回饋單中去發現課程實施的問題所在，並找出策略去解決問題。

二、以「共同合作」來進行

本研究課程的實施除了由研究者實行之外，還有協同研究者給予建議、共同找出問題、尋找解決策略、再次進行教學不斷循環的過程。

三、促進研究和循環的過程

本研究利用「形成不利歌仔戲欣賞的問題」→「找出問題所在」→「實施歌仔戲欣賞教學」→「研究結果」→「問題是否解決或是形成新的問題」，這是一個循環的過程。

四、研究是團體互動的歷程

本研究會因為與之合作的對象不同，研究結果方向也不同。協同研究者與研究者之間的討論、觀察、意見，是一個團體互動的歷程。

五、研究是在特定的情境中進行

本研究是以研究者任教的國小二年級的學生為研究對象，因此是在一個特定的情境中進行研究。

六、研究的結果是即時的

本研究是有固定的對象、情境與解決問題，因此研究的結果是當時的狀況，是即時的。

本研究將設計歌仔戲欣賞的課程，經過實際教學，透過協同教師、學生的不同角度，找出問題所在並再設計修正原來的教學計畫，再次進行閩南語教學，屬於行動研

究方式。

3.2 研究場域與研究對象

一、研究場域

本研究場域是在一所成立十五年的學校，校園優美，老師年輕、有朝氣，學校班級教室都有電腦、投影機設備，目前全校三十三班，雖然有增班的趨勢，但因為教室不足，沒有增班的空間，所以進行總量管制。

二、研究對象

是以研究者所任教之和仁國小二年級六個班級的學生為研究對象，有男生79人，女生80人，總共159個學生。這個年齡層的學生注意力集中時間較短，喜歡聽故事看影片。目前研究對象的家庭用語大多是國語，上課使用的閩南語教材是用真平版本民間編印教材。

三、研究者

研究者本身是中部鄉下長大的，閩南語是唯一的母語，因此能聽講日常的生活對話，但因為上國小以後學校禁說閩南語，學校老師、同學都說國語，因此逐漸以國語為日常生活用語，閩南語也因為少用而逐漸退步。直到民國92年任教鄉土語言的課程，發現台灣閩南語的優美與寶貴，後來也陸續接受教育部的培訓拿到閩南語初階、進階證照及認證檢定中高級通過，開始燃起對閩南語的興趣，閩南語與傳統藝術的結合更是研究者所致力發展的目標。

四、協同研究者

協同研究者是二年級六位級任老師，她們在教學現場都有十年以上經歷的老師，研究者在實施閩南語教學時協同研究者會在場做觀察，課程實施後再進行討論，以利研究者作檢討與改進。

3.3 研究步驟

一、準備階段

(一) 研擬研究計畫：

1.蒐集相關文獻，進行分析整理。文獻探討綱要：

- a. 鄉土語言教學現況
- b. 臺灣歌仔戲的起源與現況
- c. 歌仔戲與鄉土語言的關係

2.擬定研究方法及步驟

(二) 編擬學習問卷

(三) 選定影片與擬定教學流程

二、發展階段

(一) 第一次歌仔戲影片欣賞教學五分鐘後，填寫學習問卷（前測）。

(二) 歌仔戲欣賞教學：播放影片，觀察記錄，回顧影片，指導寫學習單，發現問題做教學修正。

(三) 教學中透過觀察及問答方式了解學生反應及吸收狀況，並於整部歌仔戲欣賞後，請學生填寫學習問卷（後測）。

三、總結階段

(一) 學習問卷分析處理：學習問卷共二份，一為欣賞歌仔戲五分鐘後，影響學習鄉土語言興趣的態度問卷；一為歌仔戲欣賞教學後，影響學習鄉土語言興趣的態度問卷。結果以百分比分析，前後測交叉分析卡方檢定，採用量的研究。

(二) 撰寫論文提出結論與建議。

3.4 研究工具

本研究採用學習問卷收集資料，依據研究目的，參酌各專家學者及前人之研究問卷，並請指導教授修正而成。問卷分為「學生個人基本資料」、「學習閩南語的興趣和態度」、「歌仔戲欣賞態度」、「欣賞歌仔戲影響學習閩南語興趣」四個部分。

本研究選用的歌仔戲影片是許亞芬歌仔戲劇坊在2006年推出的創新經典詼諧喜劇《拐騙記》，其劇情以詼諧逗趣的超級詐騙集團手法「藉古諷今」模擬當下社會所

發生（拐+騙=貪）的故事。故事內容主要是敘述「張家莊」大少爺張維仁因平時太專權跋扈，弟弟和家僕們心生怨恨，密謀殺害。有一天維仁下鄉收租，遭蒙面人追殺而掉入溪谷，幸獲秦燕兒父女搭救，但是醒來後，卻變成失智的低能兒，燕兒父女喚他「憨福」，此後三人浪跡天涯行騙天下。這部戲共分九場：

第一場（一念成怨）

「張家莊」大少爺張維仁平時獨享尊榮、專權跋扈，對兄弟冷言冷語，無情辱罵，對家僕苛刻，人人見他，避之唯恐不及，弟弟和家僕們心生怨恨。管家和弟弟紹仁利用維仁下鄉收租的機會，密謀殺害，以奪取維仁在張家的權力地位。

第二場（一念成緣）

騙子秦國比和燕兒在菜市場遇到一個扒手，這個扒手反被燕兒父女制伏認栽，父女各自去逛逛。燕兒與維仁因為爭買粽子，互不相讓，彼此爭食爭氣，第一次見面就不歡而散。這場表演看得出燕兒雖然是騙子，但是討厭為富不仁的人，展現她對市井小民的關懷與貧富階級平等的思想。

第三場（一念成行）

張維仁遭到黑衣人追殺而掉入溪谷，幸獲燕兒父女搭救，但是醒來之後，卻變成失憶又失智的低能兒，燕兒人善心軟，見他有點面熟，便央求養父秦國比收留，並以「憨福」作為他的名字。

第四場（一念成計）

張維仁失蹤的消息傳回張家，張家祖父叔父決定張貼告示尋人，發出丹青圖畫「生則五萬兩，死則五千兩」的尋人啟事，尋回張維仁之前，張家的產業暫由紹仁管理。時間以半年為限，半年之後，維仁沒有回來，則將張家產業移交給紹仁。

第五場（一念成騙）

三人浪跡天涯，以金光黨的手法佈局，利用人性的貪婪詐騙貪心愛錢的人，行騙天下。

第六場（一念成貪）

維仁（憨福）和秦國比假扮按君大人和師爺，用黑吃黑的手法，行騙收受賄絡的謝知縣，這一場把官商勾結攀高附上的貪官汙吏，醜陋的臉孔表現得唯妙唯肖，譏諷意味濃厚。

第七場（一念成情）

在這一場燕兒對憨福照顧有加，帶憨福出去玩，看見燕子觸景生情，敘述自己是孤兒的身世，憨福也想到自己連名字都不知道，兩人互憐互惜互有好感。燕兒以「澎風鳥」鴨霸的故事，告訴憨福做人不分貴賤不論貧富相互包容的道理。又說明她和國比爸只騙貪官汙吏，不欺騙善良老百姓。在嬉戲玩鬧之間，燕兒發現憨福手臂上有紅色胎記

第八場（一念成真）

憨福陰錯陽差拆了尋人告示當成包物紙使用，被燕兒父女發現，尋人啟事裡的畫像與憨福一模一樣，因此，秦國比計畫以李代桃，教憨福背張家資料，學張家大少爺走路、說話跋扈的模樣，進行一場拐騙大計，想要騙得五萬兩賞金。

第九場（一念之間）

張家產業移交的期限已到，大少爺突然回來，張家上下皆認為是詐騙集團，欲送官府嚴辦，秦國比抗辯，於是張家出了道題目來辨真假大少爺。在慌亂與眾人的刺激中，憨福頭部再度受到撞擊，恢復記憶，變成原來的張維仁，背出張家族譜的題目自然迎刃而解。張家又提出維仁手臂上有紅色的胎記要確認，國比爸發愁，燕兒出現了，牽起憨福的手，驗證手臂上紅色的胎記，真實身分大白。管家與紹仁的毒計現形，但維仁經歷燕兒的感化，原諒他們，兄弟大和解，大少爺和奴僕們也化開了心結，互相體諒，憨福和燕兒圓滿大結局。

3.5 資料蒐集與處理

行動研究重視經驗的獲得與反省、檢核，在實際教學現場所蒐集的資料包括教學日誌、觀察紀錄、訪談紀錄、學生學習單、問卷。

（一）教學日誌：教學日誌包含各班影片欣賞的進度，研究者指導討論的重點，

學生的反應與回饋，可供下一次欣賞教學之參考。

(二) 觀察紀錄：每次播放影片時，觀察學生的興趣及反應並作紀錄，必要時做適當的處理，以維持欣賞過程的品質。

(三) 訪談紀錄：於教學活動結束後，隨機與學生私下談話，蒐集學生看法，與協同研究者討論，列入紀錄，以作修改教學設計之參考。

(四) 問卷：於課程實施前期及結束時，設計問卷供學生填寫，觀看學生學習閩南語的興趣是否有提升及對欣賞歌仔戲的態度是否有變化。回收之問卷經人工整理後，以統計軟體「SPSS for windows 12.0」繁體版進行資料統計與分析。再以Excel電腦軟體建立資料繪製圖形，最後以描述性統計及交叉分析卡方檢定來分析敘述研究結果。



第四章 研究結果與討論

本章針對彰化縣和仁國小二年級共計六班的學生，實施歌仔戲欣賞教學，於第一次欣賞歌仔戲五分鐘後實施學生學習問卷調查【前測】，觀賞過《拐騙記》後實施學生學習問卷調查【後測】，受試學生為一百五十九位，並從學生基本資料和使用語言之背景、學生學習閩南語興趣和態度、小學生欣賞歌仔戲的態度、歌仔戲欣賞對小學生學習鄉土語言的影響等四方面分析探討調查結果。

4.1 學生基本資料和使用語言之背景

4.1.1 學生基本資料（題目 101~ 104）

由圖4.1知道本校二年級學生，男生占49.7%，女生占50.3%，男女生人數差不多。

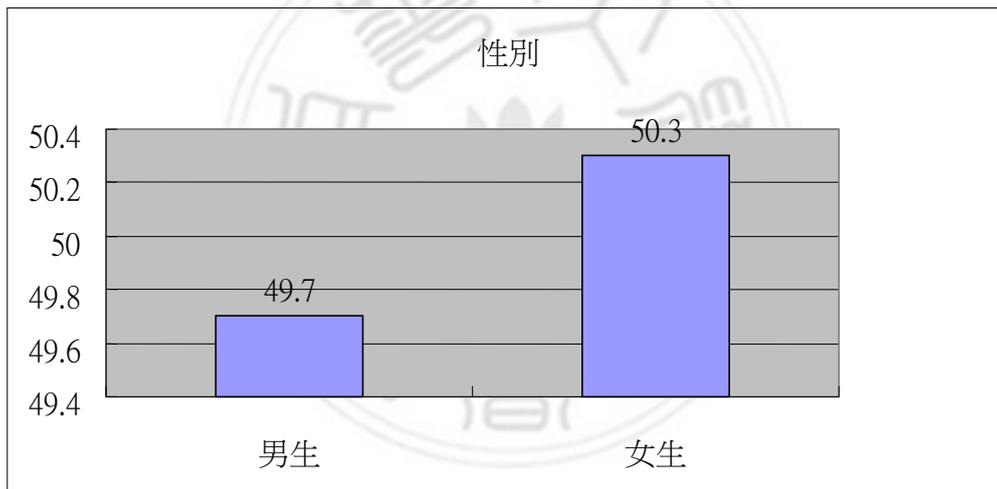


圖 4.1 性別

由圖4.2知道本校二年級學生，絕大多數是閩南人占96.9%，原住民占2.5%，沒有客家人。

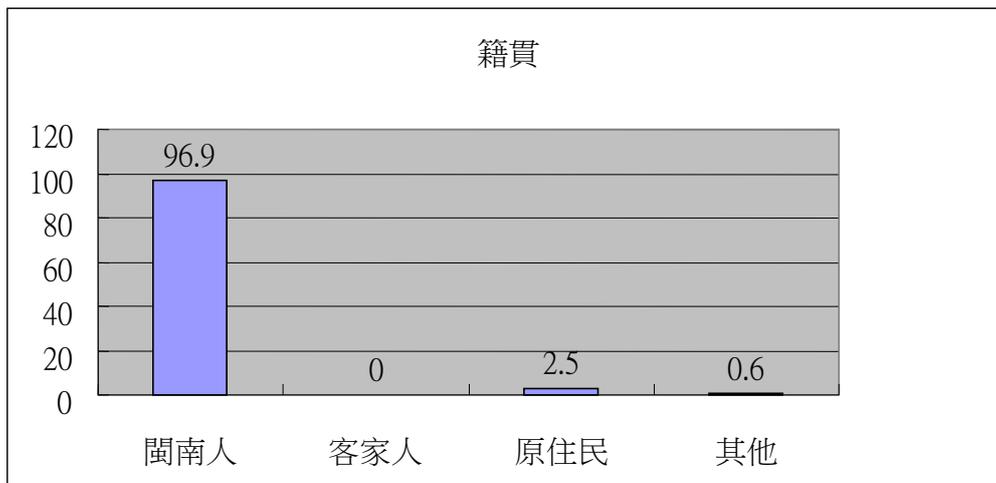


圖 4.2 籍貫

由圖4.3知道本校二年級學生，爸爸的教育程度，國中以下（含）占14.6%，高中職占43%，大學或專科以上占42.4%。

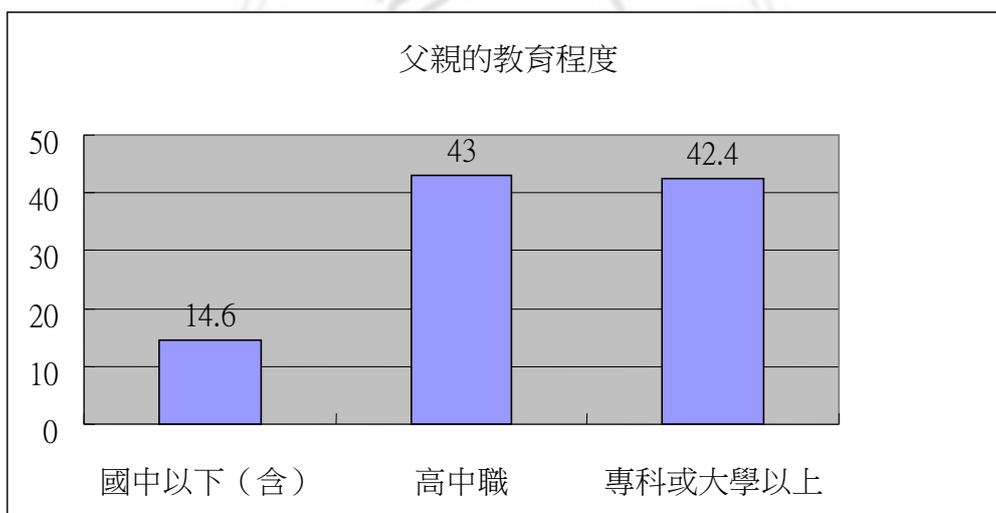


圖 4.3 父親的教育程度

由圖4.4知道本校二年級學生，媽媽的教育程度，國中以下（含）占11.9%，高中職占39%，大學或專科以上占49.1%。

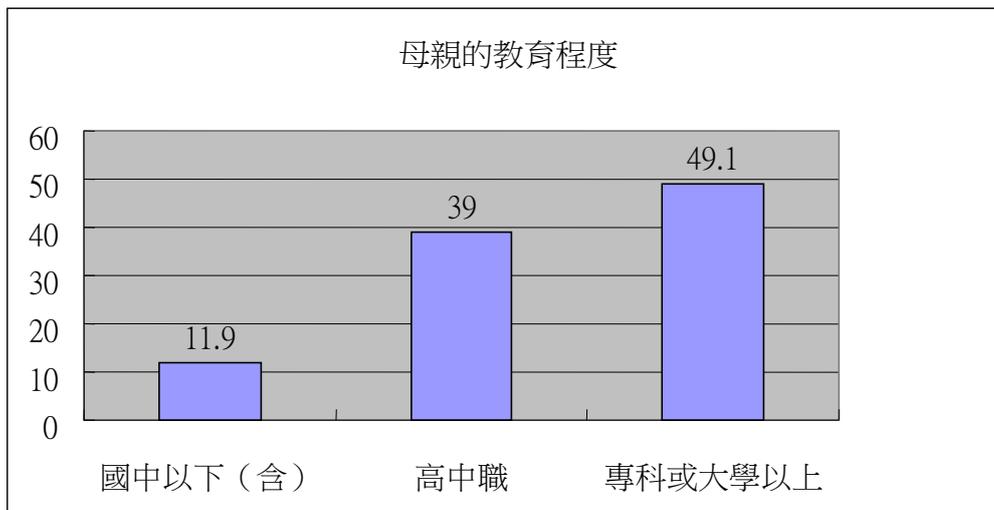


圖 4.4 母親的教育程度

4.1.2、學生閩南語的程度及使用情形（題目 105~ 110）

根據表4.1資料顯示，本校二年級學生有97%為閩南人，住在一起的父母或祖父母能說流利或普通的閩南語也是97%，但是小朋友能說流利的閩南語比例卻只有11.9%，閩南語程度普通的人占48.4%。有將近六成小朋友平時皆以國語和親友溝通交談，只有6.3%的人和親友交談會使用閩南語，可見本校學生使用閩南語溝通的比例遠低於使用國語溝通的比例。平常在家裡父母或祖父母會要求使用閩南語交談的比例不到三成，所以不管是主動或被動，大部分的學生少有機會使用閩南語。

表 4.1 問卷【前測】之閩南語使用之背景

題目編號	內容	選項	百分比 (%)	合計 (%)
一 05	平常和什麼人住在一起？	三代同堂	45.3	100
		與父母同住	50.9	
		只與父親或母親同住（單親）	1.9	
		其他	1.9	
一 06	同住的父母或祖父母的閩南語程度	流利	67.3	100
		普通	30.8	
		聽得懂但不太會說	0.6	
		聽不懂也不會說	1.3	

表 4.1 問卷【前測】之閩南語使用之背景(續)

題目編號	內容	選項	百分比 (%)	合計 (%)
一 07	同住的兄弟姊妹的閩南語程度	流利	6.9	100
		普通	28.3	
		聽得懂但不太會說	45.3	
		聽不懂也不會說	20.5	
一 08	自己的閩南語程度	流利	11.9	100
		普通	48.4	
		聽得懂但不太會說	20.8	
		聽不懂也不會說	18.9	
一 09	平常使用閩南語的情形	和親人、朋友講話大多用閩南語	6.3	100
		和親人講話用閩南語，和朋友交談用國語	35.8	
		和親人、朋友講話都用國語	57.9	
一 10	平常在家父母親或祖父母會要求我用閩南語交談	會	26.4	100
		偶爾	39.0	
		不會	34.6	

4.2 小學生學習閩南語的興趣和態度

本小節針對小學生日常使用閩南語的情形，包括聽、說、唱以及經常觀賞節目的語言，來探討學習閩南語的興趣和態度。

4.2.1 學生學習閩南語的興趣和態度（題目二 01~ 二 07）

由表4.2可知會主動說閩南語或聽閩南語的學生有47%，而喜歡說閩南語的也有43%，平均來說，約有四成五的學生有興趣使用閩南語，但只有19%學生在日常生活中有經常使用閩南語交談、大部分的學生並不習慣使用閩南語交談。

與國語歌相比，比較喜歡唱閩南語歌曲的學生有25.2%，平常在家會經常看閩南語節目或戲劇的有36.5%，複選題多半是用哪種語言播放節目或戲劇，選擇閩南語播放的佔有29.3%，所以在娛樂方面會經常與閩南語接觸的學生大約有三成，這種生活

使用的語言環境是不利於學習閩南語。

在學習態度方面，不會主動聽或說閩南語的學生有34.6%，不喜歡說閩南語的學生有32.7%，不喜歡上閩南語課的學生有29.6%，所以大約有三分之一的學生對閩南語沒興趣也不想學習，而這些學生應該是閩南語教師要多花點心思提高他們學習興趣的對象。

表 4.2 問卷【前測】之學習閩南語的興趣和態度

題目編號	內容	選項	百分比 (%)	合計 (%)
二 01	你在日常生活中與家人或同學朋友有經常用閩南語交談嗎？	有	18.9	100
		沒意見	39.0	
		沒有	42.1	
二 02	你會主動聽閩南語或說閩南語嗎？	會	47.2	100
		沒意見	18.2	
		不會	34.6	
二 03	你會主動聽閩南語或說閩南語嗎？	喜歡	42.8	100
		沒意見	24.5	
		不喜歡	32.7	
二 04	與國語歌相比，我認為我比較喜歡唱閩南語歌曲？	同意	25.2	100
		沒意見	32.7	
		不同意	42.1	
二 05	你喜歡上閩南語課嗎？	喜歡	48.4	100
		沒意見	22.0	
		不喜歡	29.6	
二 06	你平常在家會經常看閩南語的節目或戲劇嗎？	會	36.5	100
		沒意見	12.6	
		不會	50.9	
二 07	你平常在家經常看的節目或戲劇多半是用哪種語言播放？（複選）	國語	47.8	100
		閩南語	29.3	
		客家語	2.2	
		英語	13.8	
		日語	5.3	

4.2.2 學生閩南語程度和經常使用閩南語交談之關係

又從表4.3得知，學生閩南語程度以及經常使用閩南語交談兩個題目做交叉分析，有經常使用閩南語交談的同學中，閩南語程度流利的佔50%，閩南語程度普通的佔

43.3%，而閩南語程度流利（11.9%）的人裡面有經常使用閩南語交談（9.4%）的占78.9%，閩南語程度普通（48.4%）的人有經常使用閩南語交談（9.4%）的只有16.9%，可見閩南語口說能力與閩南語使用頻率有高度相關。也就是說閩南語程度越高，越經常使用閩南語交談。（註：表 4.3中50% = 9.4/18.9，78.9% = 9.4/11.9）

表 4.3 閩南語程度*有經常用閩南語交談

百分比%	有		沒意見		沒有		總和
閩南語流利	9.4		1.3		1.3		11.9
9.4/18.9 9.4/11.9	50.0	78.9	3.2	10.5	3.2	10.9	
閩南語普通	8.2		20.8		19.5		48.4
8.2/18.9 8.2/48.4	43.3	16.9	53.2	42.9	46.3	40.3	
聽得懂不太會說	0.6		10.7		9.4		20.8
0.6/18.9 0.6/20.8	3.3	3.0	27.4	51.5	22.4	45.5	
聽不懂也不會說	0.6		6.3		11.9		18.9
0.6/18.9 0.6/18.9	3.3	3.3	16.1	33.3	28.4	63.3	
總和	18.9		39.0		42.1		100

4.3 小學生欣賞歌仔戲的態度

本節針對小學生欣賞歌仔戲的態度、影響欣賞歌仔戲意願的因素及再度欣賞歌仔戲的態度，三方面探討問卷調查結果。

4.3.1 小學生欣賞歌仔戲的態度

調查學生在歌仔戲欣賞教學之前，對歌仔戲的了解與接觸情形，及欣賞歌仔戲之態度。

（一）學習問卷【前測】：（題目三 01~ 三 03）

由表 4.4 可知，在欣賞歌仔戲影片五分鐘後，大部分的學生對歌仔戲的起源及形成都不了解，只有9.4%的學生了解，10.7%的學生常常隨著家人觀看，顯然大多數的學生對歌仔戲陌生又不常接觸；而有37.1%的學生從來沒看過歌仔戲，49.1%的學生不喜歡看歌仔戲，68.6%對歌仔戲完全不了解，喜歡看歌仔戲的人也僅有22.6%，可見小學生如果沒有師長或家人的引導，對博大精深的傳統藝術是無法產生興趣進而一窺究

竟的，畢竟傳統藝術團體永不敵孩童的最愛—卡通人物，更顯出教育孩子了解傳統藝術是需要時間及機會。

表 4.4 問卷【前測】之歌仔戲欣賞態度

題目編號	內 容	選 項	百分比 (%)	合計 (%)
三 01	你對「歌仔戲」的起源和形成了解嗎？	了解	9.4	100
		了解一點	22.0	
		完全不了解	68.8	
三 02	你看過歌仔戲嗎？(包含所有曾經看過的歌仔戲，如電視、網路或戶外表演等)	常常隨著家人觀看	10.7	100
		有看過但次數很少	52.2	
		從來沒看過	37.1	
三 03	你喜歡看歌仔戲嗎？(包含所有曾經看過的歌仔戲，如電視、網路或戶外表演等)	喜歡	22.6	100
		沒意見	28.3	
		不喜歡	49.1	

(二) 學習問卷【前測】【後測】：(題目三01~ 三03)

欣賞過爆笑歌仔喜劇《拐騙記》後，對學生實施學習問卷【後測】調查，再與學習問卷【前測】調查結果作歌仔戲欣賞態度交叉分析。其結果如表4.5所示。

在經過歌仔戲的欣賞教學後，學生對歌仔戲的起源及形成了解的程度有些許進步，已有88.7%的人了解或了解一點，大家都看過歌仔戲<拐騙記>後，只剩18.9%的學生不喜歡看歌仔戲，多數的學生是喜歡看歌仔戲的，可見帶領著學生欣賞歌仔戲的表演影片，有助於學生對歌仔戲的認知與了解，而進一步喜歡欣賞歌仔戲。

表 4.5 問卷【前測】【後測】之歌仔戲欣賞態度交叉分析

題目	前後測	樣本數	百分比%		P 值	差異情形
你對歌仔戲的起源和形成了解嗎？	前測	159	了解	9.4	.000***	後測 > 前測
			了解一點	22.0		
			完全不了解	68.6		
	後測	159	了解	31.4		
			了解一點	57.3		
			完全不了解	11.3		

表 4.5 問卷【前測】【後測】之歌仔戲欣賞態度交叉分析(續)

題目	前後測	樣本數	百分比%		P 值	差異情形
你看過歌仔戲嗎？	後測	159	常常隨著家人觀看	15.1		
			有看過但次數很少	84.9		
			從來沒看過	0		
你喜歡看歌仔戲嗎？	前測	159	喜歡	22.6	.000***	後測 > 前測
			沒意見	28.3		
			不喜歡	49.1		
	後測	159	喜歡	49.1		
			沒意見	32.0		
			不喜歡	18.9		

註：*表示 $P < 0.05$ **表示 $P < 0.01$ ***表示 $P < 0.001$ 。

由以下圖4.5、圖4.6、圖4.7可知，經過歌仔戲的欣賞教學後，學生對歌仔戲的認識與了解，的確較欣賞教學前增多，也顯示歌仔戲教學能使學生更加喜歡看歌仔戲。

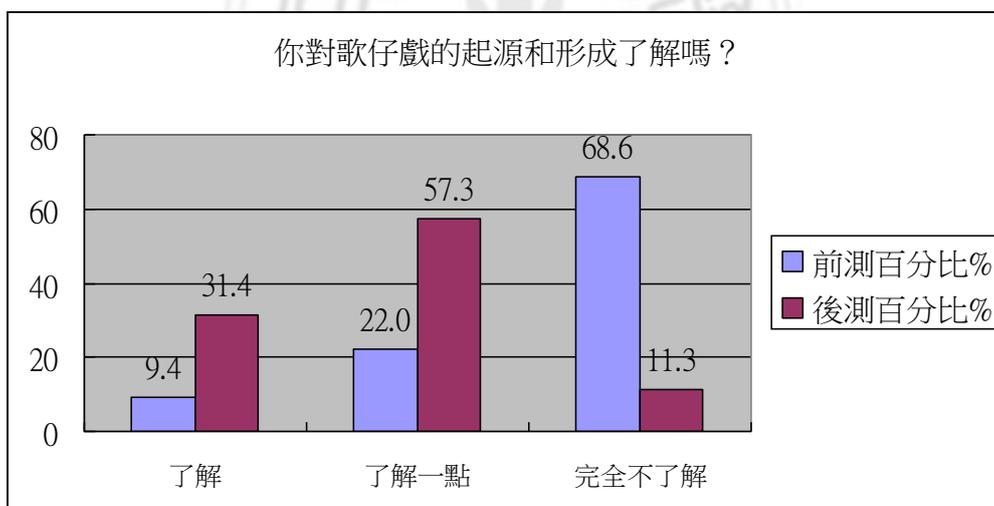


圖 4.5 對於歌仔戲起源和形成的了解

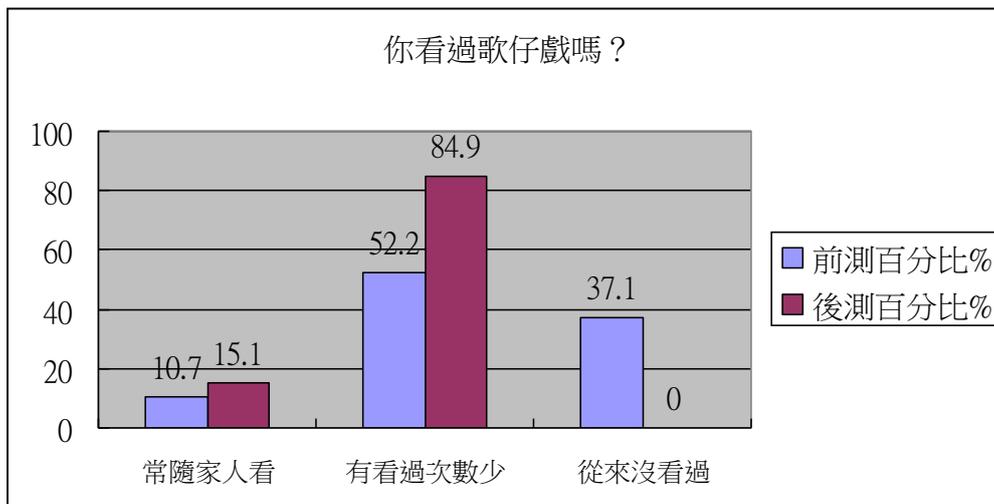


圖 4.6 歌仔戲欣賞的經驗

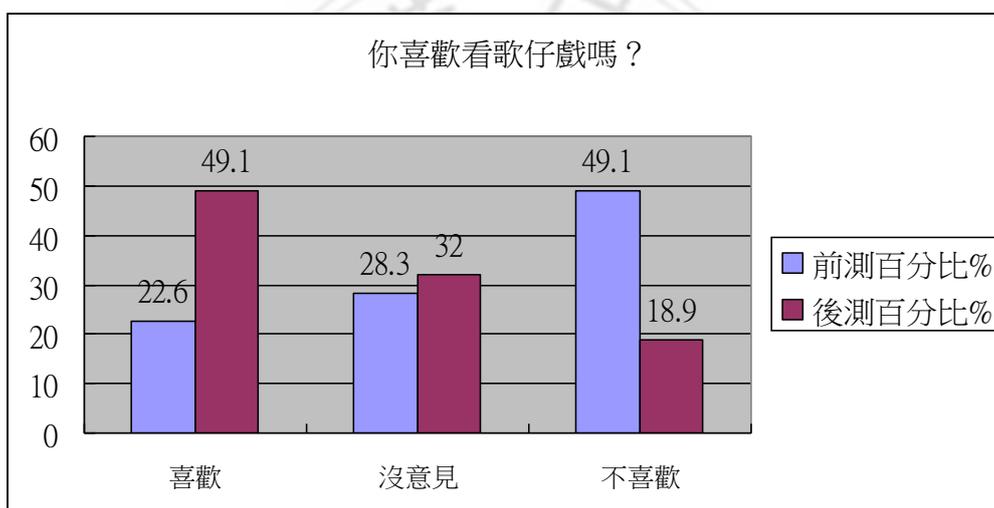


圖 4.7 歌仔戲欣賞的態度

4.3.2、影響欣賞歌仔戲意願的因素

(一) 學習問卷【前測】：(題目三04~ 三09)

調查學生對歌仔戲音樂、語言的接受度及喜愛情形，結果如表4.6。學生在剛開始欣賞歌仔戲時，對於歌仔戲表演最感興趣的部分，以劇情17%為最多，有高達50.3%的學生沒有任何感興趣的部分；剛欣賞歌仔戲時有32.7%的人認為都很難，10.1%的人覺得歌仔戲的音樂唱腔難，10.1%的人對使用閩南語對白感到困難，9.4%的人認為身段

動作較難，13.8%的人認為劇情難懂，但也有23.9%的人認為都沒有困難，經交叉比對，這些認為沒有困難的人當中，有65.8%對歌仔戲表演沒有最感興趣的部分，顯示小朋友對歌仔戲的音樂及語言很陌生，可見大部分學生對歌仔戲沒什麼興趣，也對歌仔戲基本元素沒什麼概念。

至於聽起來最不習慣的，有26.4%的人認為是閩南語的對白，曲調唱腔有19.5%聽不習慣，文武場配樂也有19.5%的人聽不習慣，能全然接受歌仔戲的人占有34.6%。欣賞歌仔戲時，學生會注意演員的「腳步手路」即表情手勢、身段動作、舞台走位的人占24.5%，沒意見的人有38.4%，不會去注意的人有37.1%。顯示多數小朋友沒能觀察出歌仔戲演員在戲中舉手投足的表現，與一般戲劇不盡相同。

至於喜歡歌仔戲的音樂曲調比例為：喜歡的占30.2%，沒感覺的占32.7%，不喜歡的占37.1%。喜歡閩南語對話的只有30.8%，沒感覺的有32.1%，不喜歡的有37.1%。由此可知喜歡歌仔戲音樂的學生和喜歡歌仔戲裡閩南語對話的學生差不多，大約只有三成。

綜合上述，影響學生欣賞歌仔戲意願的兩大主因是曲調音樂和閩南語部分，大多數的學生對歌仔戲的曲調音樂和閩南語對話都不熟悉，若能帶領著學生理解歌仔戲裡的對話，聆聽歌仔戲音樂曲調之美，將會使學生能接受歌仔戲、喜歡歌仔戲，進而更想學習閩南語才能多了解歌仔戲。

表 4.6 問卷【前測】之影響欣賞歌仔戲意願的因素

題目編號	內 容	選 項	百分比(%)	合計 (%)
三 04	請問你在欣賞歌仔戲時，對於歌仔戲表演最感興趣的是那個部分？	語言	8.2	100
		劇情	17.0	
		歌仔戲的音樂、唱腔	14.5	
		身段動作	10.1	
		無	50.3	
三 05	對於欣賞歌仔戲，你認為最大的困難在哪裡？	語言	10.1	100
		劇情	13.8	
		歌仔戲的音樂、唱腔	10.1	
		身段動作	9.4	
		都困難	32.7	
		無	23.9	

表 4.6 問卷【前測】之影響欣賞歌仔戲意願的因素(續)

題目編號	內 容	選 項	百分比(%)	合計(%)
三 06	對於欣賞歌仔戲， 你覺得聽起來最不 習慣的是什麼？	用閩南語對話	26.4	100
		曲調唱腔	19.5	
		文武場配樂	19.5	
		無	34.6	
三 07	欣賞歌仔戲時，你 是否會注意到演員 的表情手勢和舞台 走位所代表的意 義？	會	24.5	100
		沒意見	38.4	
		不會	37.1	
三 08	你喜歡歌仔戲中的 音樂曲調嗎？	喜歡	30.2	100
		沒感覺	32.7	
		不喜歡	37.1	
三 09	你喜歡歌仔戲中閩 南語的對話嗎？	喜歡	30.8	100
		沒感覺	32.1	
		不喜歡	37.1	

(二) 學習問卷【前測】【後測】：(題目三04~ 三09)之比較

由表4.7得知，在歌仔戲欣賞教學後，對於歌仔戲表演最感興趣的部分是劇情，學生比例由17.0%提高為35.5%，最感興趣的部分是語言的學生由8.2%提升為9.3%，而有23.1%的學生最感興趣的是歌仔戲的音樂、唱腔，身段動作的部分則由10.1%增加為19.5%，選擇沒有最感興趣的部分由50.3%降為12.6%，可見故事的內容、劇情的發展最能吸引學生的注意力，也符合孩子愛聽故事、愛看影片的特點。所以在選擇歌仔戲影片時，要考慮劇情的內容、節奏是否符合學生能接受的範疇，爆笑喜劇歌仔戲<拐騙記>是一個很好的選擇。

欣賞歌仔戲時認為最大的困難在語言部分提升為19.5%，劇情的部分減少6.3%，音樂唱腔的部分增加為15.7%，身段動作也增加為14.5%，而覺得都困難的比例則減少為22.6%，選擇無的學生也降低為21.4%，前後側交叉分析結果有顯著差異，其中差異最多的是語言，真所謂的書到用時方恨少，語言也一樣。

欣賞歌仔戲後，對於欣賞歌仔戲聽起來最不習慣的仍是閩南語對話，但比例減低為24.5%，曲調唱腔也降為17.6%，文武場配樂降為11.4%，相對的，不會不習慣比例提

高為46.5%，交叉分析卡方檢定結果有顯著差異，由此可見，學生對於傳統戲曲剛開始雖然不習慣，聽久了就習慣。

表 4.7 問卷【前測】【後測】欣賞歌仔戲意願之歌仔戲基本元素交叉分析

題目	前後測	樣本數	百分比%		P 值	差異情形
請問你在欣賞歌仔戲時，對於歌仔戲表演最感興趣的是那個部分？	前測	159	語言	8.2	.000***	後測 > 前測
			劇情	17.0		
			歌仔戲的音樂、唱腔	14.5		
			身段動作	10.1		
			無	50.3		
	後測	159	語言	9.3		
			劇情	35.5		
			歌仔戲的音樂、唱腔	23.1		
			身段動作	19.5		
			無	12.6		
對於欣賞歌仔戲，你認為最大的困難在哪裡？	前測	159	語言	10.1	.007**	前後測有顯著差異
			劇情	13.8		
			歌仔戲的音樂、唱腔	10.1		
			身段動作	9.4		
			都困難	32.7		
			無	23.9		
	後測	159	語言	19.5		
			劇情	6.3		
			歌仔戲的音樂、唱腔	15.7		
			身段動作	14.5		
			都困難	22.6		
			無	21.4		
			對於欣賞歌仔戲，你覺得聽起來最不習慣的是什麼？	前測		
曲調唱腔	19.5					
文武場配樂	19.5					
無	34.6					
後測	159	用閩南語對話		24.5		
		曲調唱腔		17.6		
		文武場配樂		11.4		
		無		46.5		

註：*表示 P<0.05 **表示 P<0.01 ***表示 P<0.001。

由圖4.8、圖4.9、圖4.10看來，學生看戲很容易被故事吸引，但歌仔戲使用的語言

是閩南語，對他們來說是個障礙，若能提升閩南語的程度，將會更喜歡看歌仔戲。

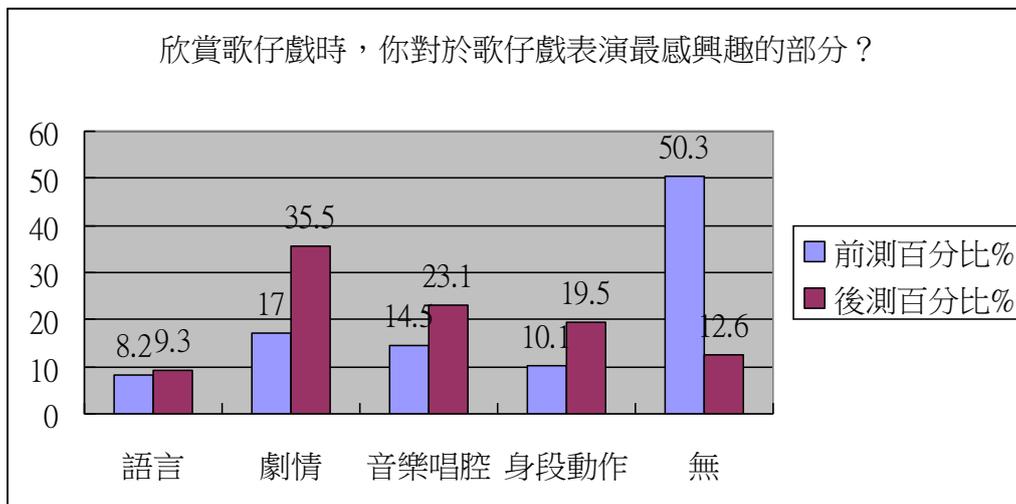


圖 4.8 對於歌仔戲最感興趣的部分

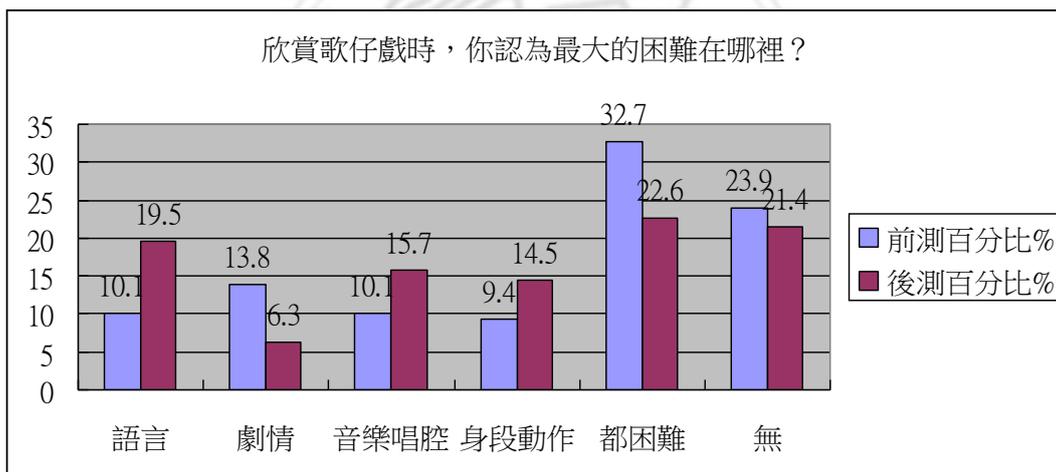


圖 4.9 欣賞歌仔戲感到最大的困難

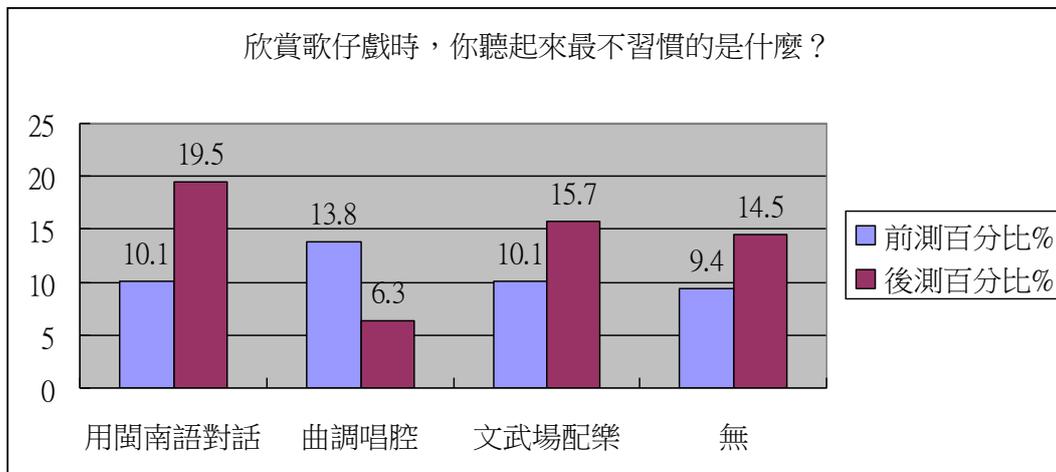


圖 4.10 欣賞歌仔戲時聽起來最不習慣的部分

(三) 問卷【前測】【後測】之對歌仔戲腳步手路、曲調、對話的興趣交叉分析

由表4.8得知，歌仔戲欣賞教學後，喜歡歌仔戲音樂的學生比例由30.2%提升為52.2%，不喜歡的比例降為18.2%；喜歡閩南語對話的比例由30.8%增加為56.0%，不喜歡的比例減少為13.8%，前後測顯著差異，證明學生喜愛觀賞歌仔戲《拐騙記》。至於是否會注意到演員的表情手勢和舞台走位所代表的意義，並無顯著差異，可見學生在欣賞歌仔戲的時候，注意力並沒有放在演員的「腳步手路」。

表 4.8對歌仔戲腳步手路、曲調、對話的興趣交叉分析

題目	前後測	樣本數	百分比%		P 值	差異情形
欣賞歌仔戲時，你是否會注意到演員的表情手勢和舞台走位所代表的意義？	前測	159	會	24.5	.134	無顯著差異
			沒意見	38.4		
			不會	37.1		
	後測	159	會	33.3		
			沒意見	38.4		
			不會	28.3		
你喜歡歌仔戲中的音樂曲調嗎？	前測	159	喜歡	30.2	.000***	後測 > 前測
			沒感覺	32.7		
			不喜歡	37.1		
	後測	159	喜歡	52.2		
			沒感覺	29.6		
			不喜歡	18.2		
你喜歡歌仔戲中閩南語的對話嗎？	前測	159	喜歡	30.8	.000***	後測 > 前測
			沒感覺	32.6		
			不喜歡	37.1		
	後測	159	喜歡	56.0		
			沒感覺	30.2		
			不喜歡	13.8		

註：*表示 $P < 0.05$ **表示 $P < 0.01$ ***表示 $P < 0.001$ 。

由圖4.11、圖4.12、圖4.13得到，學生在欣賞歌仔戲之後，對音樂曲調和閩南語對話的喜愛大幅增加，對演員的表情手勢和舞台走位的注意則無顯著的變化。

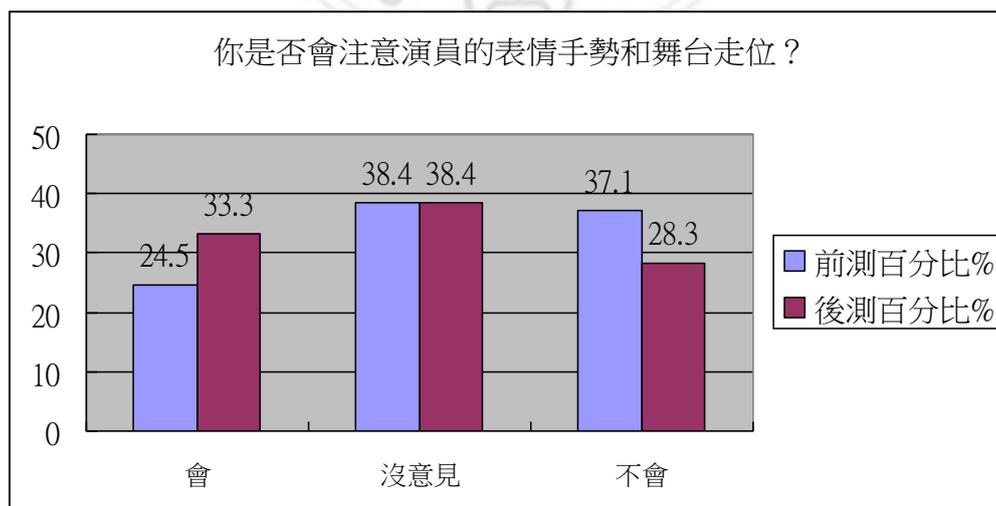


圖 4.11 欣賞歌仔戲時是否注意到演員的腳步手路

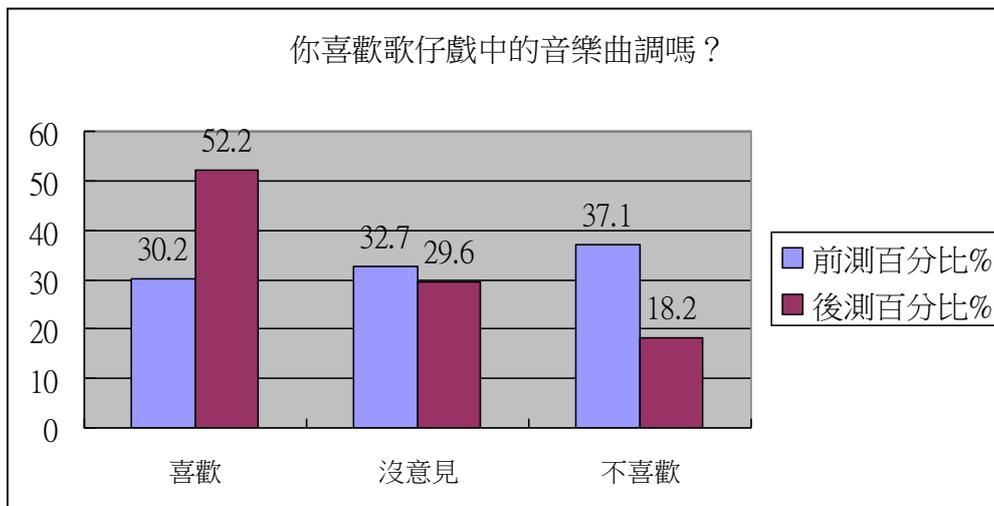


圖 4.12 欣賞歌仔戲時是否喜歡音樂曲調

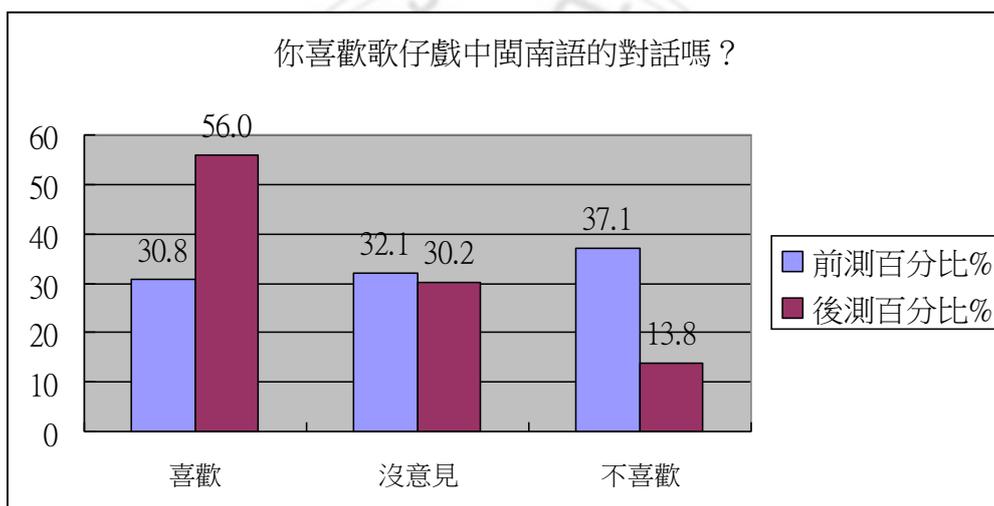


圖 4.13 欣賞歌仔戲時是否喜歡閩南語對話

綜合上述，影響學生欣賞歌仔戲意願的主要因素是曲調唱腔配樂及語言，而經過觀賞歌仔《拐騙記》的教學後，音樂和語言方面的不適應都有些許改善，輕鬆逗趣的劇情發展吸引多數學生的注意力，進而喜歡歌仔戲中的音樂曲調和閩南語對話，對學生學習閩南語的興趣提升，有相當大的助益，對台灣歌仔戲這個傳統戲曲亦有推廣的作用。

4.3.3 再度欣賞歌仔戲的態度

(一) 學習問卷【前測】：(題目三 10~ 三 11)

學生對欣賞歌仔戲的態度意願、課後的延伸學習態度，其結果如表4.9所示。由表4.9得知，剛開始接觸歌仔戲時，有42.1%的學生對歌仔戲是好奇的，很想觀看，有57.9%的學生因為聽不懂所以沒興趣或很排斥歌仔戲，只有1.3%的學生會在下課談到歌仔戲，可見大多數的學生生活中鮮少接觸歌仔戲，但小孩子好奇的天性，也讓不少的學生想一窺歌仔戲之妙。

表 4.9 問卷【前測】之再度欣賞歌仔戲的態度

題目編號	內容	選項	百分比(%)	合計(%)
三 10	你對再次欣賞歌仔戲的態度？	很有意思，很想觀看	42.1	100
		聽不懂所以沒興趣	34.0	
		很排斥	23.9	
三 11	你下課後會與同學一起討論歌仔戲嗎？	會	1.3	100
		沒意見	10.1	
		不會	88.7	

(二) 問卷【前測】【後測】之再度欣賞歌仔戲的態度交叉分析

欣賞過歌仔戲《拐騙記》之後，學生對再次欣賞歌仔戲的態度意願、課後的延伸討論態度如表4.10。由表4.10得到，覺得歌仔戲很有意思，很想再次觀看的學生比例由42.1%提高到64.8%，很排斥的學生則降為11.9%，前後測差異顯著。課後會與同學一起討論歌仔戲的比例從1.3%提高到15.1%，不會與同學一起討論的比例有64.8%，仍然是多數，可見學生對歌仔戲的興趣僅止於課堂上的欣賞，而沒有多於的時間去體驗傳統戲曲的風貌，突顯出利用學校課程來欣賞歌仔戲，較課後接觸歌仔戲更能積極提升其對歌仔戲的興趣。

表 4.10 問卷【前測】【後測】之再度欣賞歌仔戲的態度交叉分析

題目	前後測	樣本數	百分比%	P 值	差異情形	
你對再次欣賞歌仔戲的態度？	前測	159	很有意思，很想觀看	42.1	.000***	後測 > 前測
			聽不懂所以沒興趣	34.0		
			很排斥	23.9		
	後測	159	很有意思，很想觀看	64.8		
			聽不懂所以沒興趣	23.3		
			很排斥	11.9		

表 4.10 問卷【前測】【後測】之再度欣賞歌仔戲的態度交叉分析(續)

題目	前後測	樣本數	百分比%	P 值	差異情形	
你下課後會與同學一起討論歌仔戲嗎？	前測	159	會	1.3	.000***	後測 > 前測
			沒意見	10.1		
			不會	88.7		
	後測	159	會	15.1		
			沒意見	20.1		
			不會	64.8		

註：*表示 $P < 0.05$ **表示 $P < 0.01$ ***表示 $P < 0.001$ 。

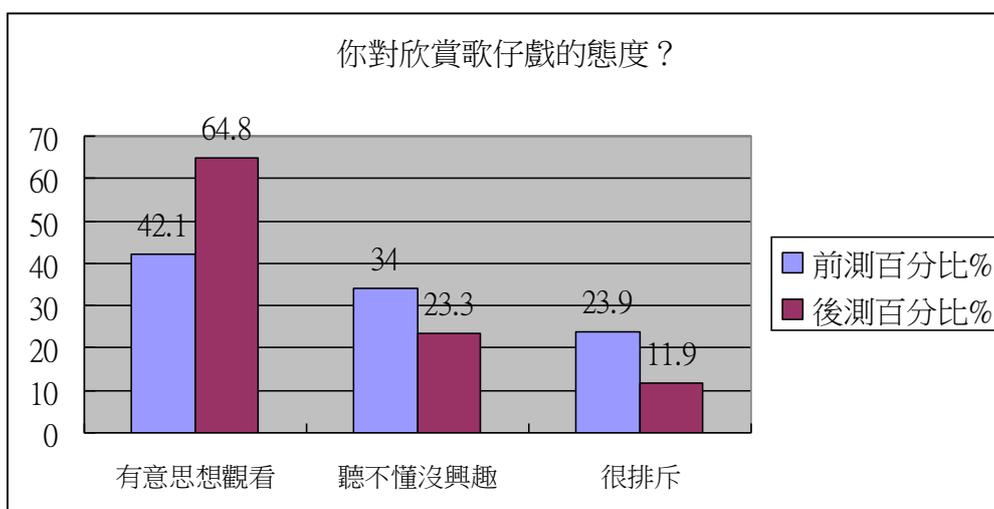


圖 4.14 再次欣賞歌仔戲的態度

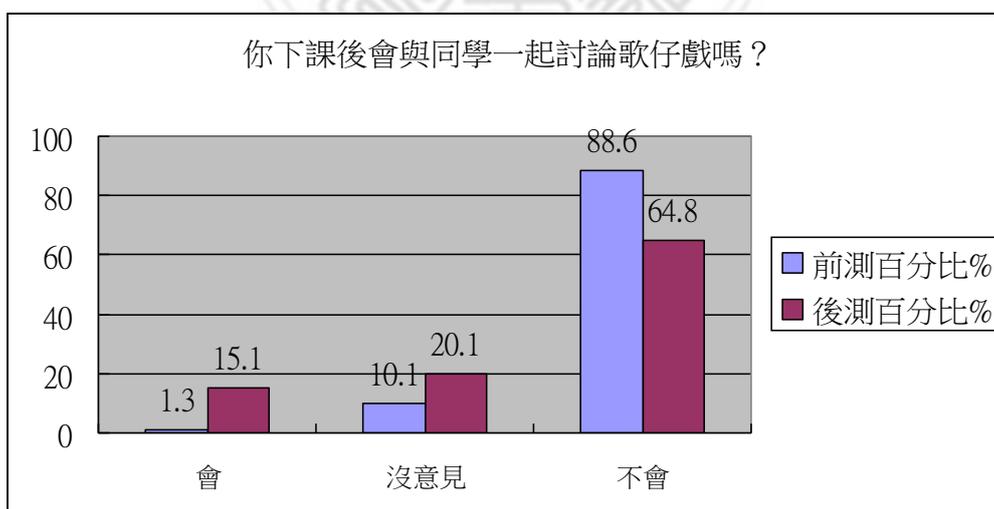


圖 4.15 下課後會不會與同學討論歌仔戲

綜合上述，學生欣賞歌仔戲時，最先吸引他們的是故事發展，但因為歌仔戲使用的語言是閩南語，對慣用國語的孩子來說是個障礙。歌仔戲中優美的音樂曲調和詼諧逗趣的閩南語對話，提升學生欣賞歌仔戲的意願，多接收歌仔戲中閩南語對話可以提升學生閩南語的聽力程度，將更容易理解劇情的安排，進而能欣賞到歌仔戲裡的音樂唱腔身段動作，體會傳統戲劇之美。所謂魚幫水，水幫魚，藉由欣賞歌仔戲提高學生學習閩南語的興趣，興趣可以提高學習效率，增進學生閩南語程度，也更能欣賞歌仔戲，體會歌仔戲的藝術。

4.4 歌仔戲欣賞對小學生學習鄉土語言的影響

(一) 學習問卷【一】：(題目四 01~ 四 06)

由表 4.11可知，在欣賞歌仔戲五分鐘後，認為欣賞歌仔戲能引起學習閩南語興趣的人，占有21.4%，有39.6%的人沒表示意見，有39.0%的人不認為歌仔戲會引起學閩南語的興趣。而有54.1%的學生會努力學習閩南語，以增進對歌仔戲的了解，有13.8%的人會欣賞歌仔戲但不想學閩南語，有32.1%的人對歌仔戲不感興趣，也不想學閩南語。剛開始學生對歌仔戲是陌生的，但他們知道想要欣賞歌仔戲必先聽懂閩南語，有半數以上的學生選擇會努力學習閩南語，以增進對歌仔戲的了解，藉由欣賞歌仔戲能引發學習閩南語的興趣。

選擇歌仔戲當作閩南語補充教材的人只有10.4%，選擇布袋戲當作閩南語補充教材的人有18.2%，選擇有聲書的人有14.0%，最多人選擇卡通有41.7%，選擇短劇的人有13.7%，其他的部分有2.0%。其中以歌仔戲佔的比例最低。

喜歡現在閩南語上課的方式的學生有42.1%，有32.7%的人表示沒意見，有25.2%的人不喜歡。喜歡現在閩南語上課的內容有44.7%的人，有32.7%的人沒表示意見，有22.6%的人不喜歡。有很想上閩南語課的學生占37.1%，28.9%的人表示沒意見，有34.0%的人沒有很想上閩南語課。大約有四分之一的學生不喜歡現在上課的方式和內容，有三分之一的學生不想上閩南語。

表 4.11 問卷【前測】之欣賞歌仔戲影響閩南語學習興趣

題目編號	內容	選項	百分比(%)	合計(%)
四 01	欣賞歌仔戲，是否引起你學習閩南語的興趣？	是	21.4	100
		沒意見	39.6	
		否	39.0	
四 02	請在底下三個選項中選擇一個最符合你想法的項目	會努力學習閩南語，這樣就可以多了解歌仔戲	54.1	100
		會欣賞歌仔戲，但不想努力學閩南語	13.8	
		對歌仔戲沒興趣，也不想學閩南語	32.1	
四 03	如果要使用補充教材來上閩南語課，你最感到興趣的方式是？（複選）	歌仔戲	10.4	100
		布袋戲	18.2	
		有聲書	14.0	
		卡通	41.7	
		短劇	13.7	
		其他	2.0	
四 04	你喜歡現在閩南語上課的方式嗎？	喜歡	42.1	100
		沒意見	32.7	
		不喜歡	25.2	
四 05	你喜歡現在閩南語上課的內容嗎？	喜歡	44.7	100
		沒意見	32.7	
		不喜歡	22.6	
四 06	你有沒有很想上閩南語課？	有	37.1	100
		沒意見	28.9	
		沒有	34.0	

至於歌仔戲欣賞教學對國小學童學習閩南語的興趣之影響，問卷前後測交叉分析卡方檢定，其結果如表 4.12。由表 4.12 得到，在歌仔戲欣賞教學後，認為欣賞歌仔戲能引起學習閩南語興趣的人，由 21.4% 提高為 44.0%，有 37.7% 的人表示沒意見，不認為歌仔戲會引起學閩南語的興趣的人降為 18.2%，前後測交叉分析卡方檢定有顯著差異，顯示歌仔戲欣賞教學可以引起學生學習閩南語的興趣。

而有 66.7% 的學生表示會努力學習閩南語，以增進對歌仔戲的了解，有 22.0% 的人

會欣賞歌仔戲但不想學閩南語，只有11.3%的人對歌仔戲不感興趣，也不想學閩南語，前後測有顯著差異，由此可知，藉由欣賞歌仔戲能引發更多學生學習閩南語的興趣。

選擇歌仔戲當作閩南語補充教材的人，由原來的10.4%增加為27.9%，選擇布袋戲當作閩南語補充教材的人有15.9%，選擇有聲書的人有11.5%，最多人選擇卡通有34.7%，選擇短劇的人有9.4%，其他的部分有0.6%。其中只有歌仔戲佔的比例大幅增加，雖然不敵小學生最愛的卡通，歌仔欣賞教學確實在學生心裡留下深刻的印象，對欣賞傳統戲曲的推廣是有幫助的。

喜歡現在閩南語上課的方式的學生由原來的42.1%增加成51.6%，有35.2%的人表示沒意見，有13.2%的人不喜歡。喜歡現在閩南語上課的內容有46.6%的人，有41.5%的人表示沒意見，有11.9%的人不喜歡。有很想上閩南語課的學生占40.3%，38.4%的人表示沒意見，有21.3%的人沒有很想上閩南語課。

交叉分析卡方檢定皆有顯著差異，顯示欣賞爆笑喜劇歌仔戲《拐騙記》能讓學生喜歡上閩南語課，提升國小學童學習鄉土語言的興趣。

表4.12問卷【前測】【後測】之欣賞歌仔戲影響閩南語學習興趣交叉分析

題目	前後測	樣本數	百分比%		P 值	差異情形
欣賞歌仔戲，是否引起你學習閩南語的興趣？	前測	159	是	21.4	.000***	後測 > 前測
			沒意見	39.6		
			否	39.0		
	後測	159	是	44.0		
			沒意見	37.7		
			否	18.2		
請在底下三個選項中選擇一個最符合你想法的項目	前測	159	努力學習閩南語，多了解歌仔戲	54.1	.000***	後測 > 前測
			會欣賞歌仔戲，不想努力學閩南語	13.8		
			對歌仔戲沒興趣，也不想學閩南語	32.1		

表4.12問卷【前測】【後測】之欣賞歌仔戲影響閩南語學習興趣交叉分析(續)

題目	前後測	樣本數	百分比%	P 值	差異情形	
請在底下三個選項中選擇一個最符合你想法的項目	後測	159	努力學習閩南語，多了解歌仔戲	66.7		
			會欣賞歌仔戲，不想努力學閩南語	22.0		
			對歌仔戲沒興趣，也不想學閩南語	11.3		
你喜歡現在閩南語上課的方式嗎？	前測	159	喜歡	42.1	.023*	後測>前測
			沒意見	32.7		
			不喜歡	25.2		
	後測	159	喜歡	51.6		
			沒意見	35.2		
			不喜歡	13.2		
你喜歡現在閩南語上課的內容嗎？	前測	159	喜歡	44.7	.031*	後測>前測
			沒意見	32.7		
			不喜歡	22.6		
	後測	159	喜歡	46.6		
			沒意見	41.5		
			不喜歡	11.9		
你有沒有很想上閩南語課？	前測	159	有	37.1	.033*	後測>前測
			沒意見	28.9		
			沒有	34.0		
	後測	159	有	40.3		
			沒意見	38.4		
			沒有	21.3		

註：*表示 P<0.05 **表示 P<0.01 ***表示 P<0.001。

從圖4.16看出，經過歌仔戲欣賞教學之後，學童會提高學習閩南語興趣的比例大幅增加。

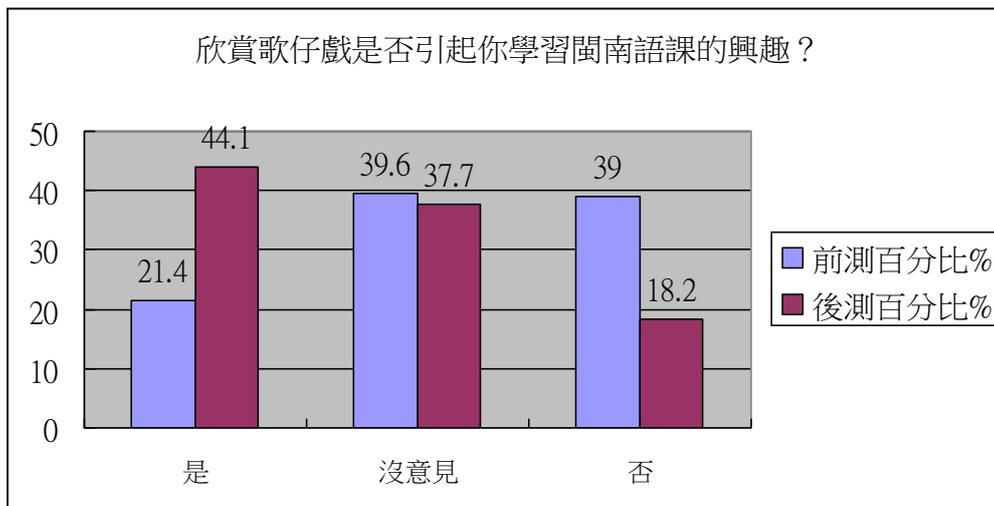


圖 4.16 欣賞歌仔戲引起學習閩南語興趣

由圖4.17得到，看過《拐騙記》之後，有三分之二的學童想要努力學習閩南語，才能多了解歌仔戲，看懂歌仔戲的精彩之處；相對的，對歌仔戲沒興趣也不想學閩南語的學童比例大幅下降。

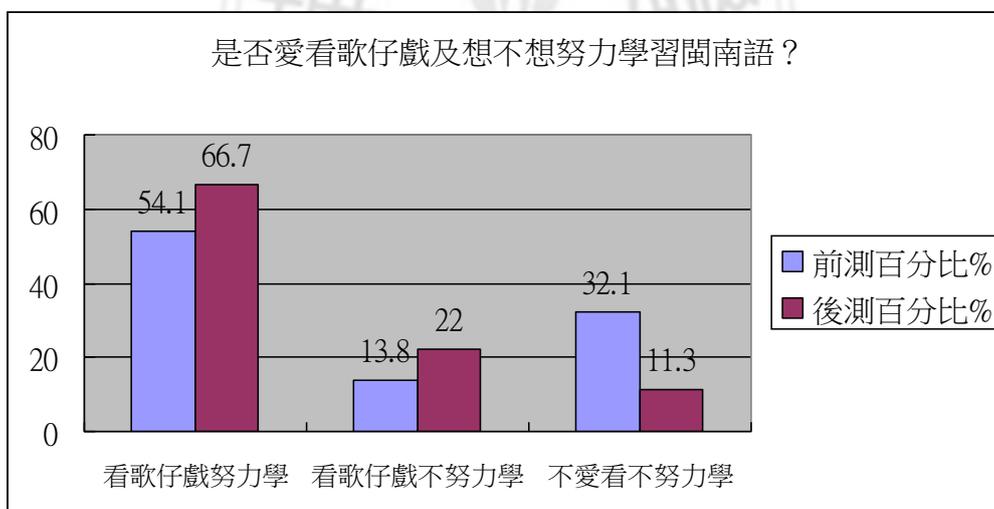


圖 4.17 是否愛看歌仔戲及努力學習閩南語

由圖4.18和圖4.19看出，有將近九成的學童可以接受利用《拐騙記》當補充教材，而由圖4.20得到沒有很想上閩南語課的學童，也由三分之一下降到五分之一。

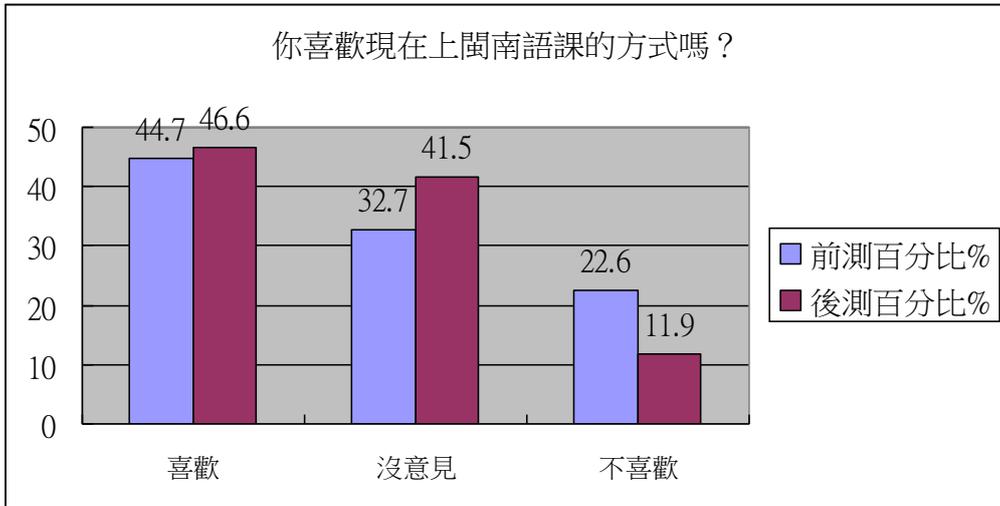


圖 4.18 喜歡閩南語上課的方式

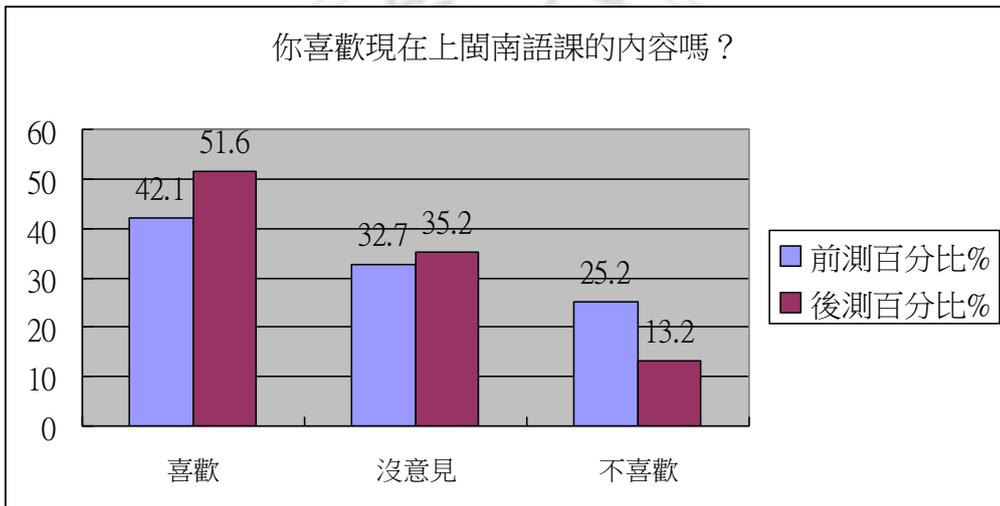


圖 4.19 喜歡閩南語上課的內容

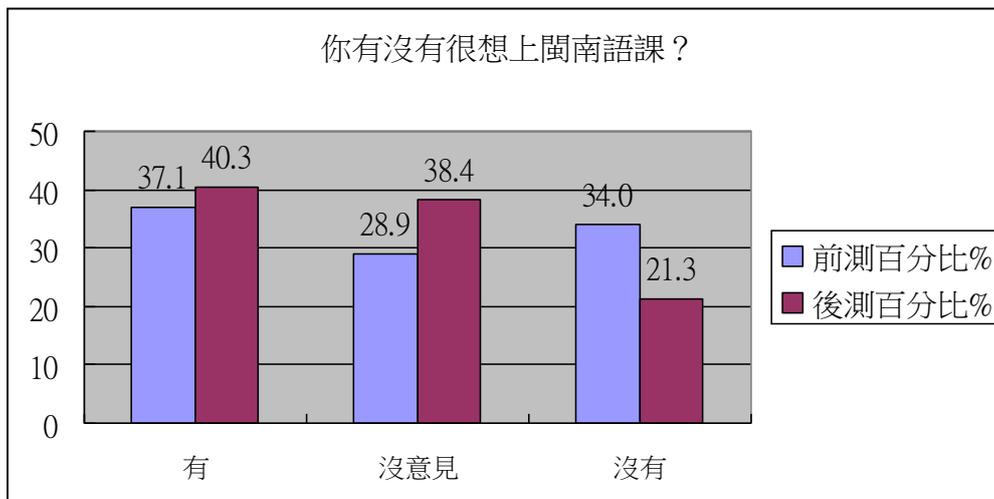


圖 4.20 有沒有很想上閩南語課



第五章 結論與建議

本研究旨在探討國小學童學習鄉土語言興趣之行動研究：以歌仔戲教學為例，探討小學生學習閩南語的興趣和態度，欣賞歌仔戲的態度，以及歌仔戲欣賞教學對學習閩南語興趣的影響。根據第三章歌仔戲欣賞教學設計及第四章結果與討論，就本研究相關問題，提出結論與建議，分為二節進行說明。

5.1 研究結論

5.1.1 歌仔戲欣賞教學能實踐鄉土語言教學

在現今的教育中，不管是學齡前或學齡後，甚至是家庭教育，教導者使用的習慣用語是國語，培育出的下一代大多數只會國語，也造成與老一輩的祖父母溝通困難，產生代溝，間接使文化傳承出現斷層。現今為多元語言的時代，若家族成員能使用自己的鄉土語言交談，必能增添親切感，也能縮短彼此之間的距離。而鄉土語言教學能使學生多一種語言應用的能力，並培養宏觀的視野，尊重和包容不同族群的語言，使其能交融激盪，藉此孕育出新臺灣人的文化。鄉土語言蘊含著各族群的文化，如果鄉土語言消失了，很多人類文化資產及生態知識也將隨著其消失，實施鄉土語言教育才能使族群文化能傳承下去，尤其先民生活經驗的智慧，往往必須透過鄉土語言才能豐富又傳神地表達。

而實施歌仔戲欣賞教學，研究者透過影片播放，引導學童了解故事內容劇情發展，體驗歌仔戲音樂曲調之美，欣賞演員肢體動作之趣味，並適時帶領學童練習有趣的對話，讓學童自然地從中學習閩南語一些俗諺俚語及逗趣的對白，並應用於日常生活中，拉近學童與歌仔戲之間的距離。根據研究結果，喜歡歌仔戲中閩南語對話的學童比例由30.8%提升為56.0%，因此歌仔戲欣賞教學能實踐鄉土語言教學。

5.1.2 歌仔戲欣賞教學能啟發學童欣賞傳統藝術的能力

歌仔戲融合文學、美術、工藝、音樂、舞蹈等多種藝術於一體的綜合表演藝術，具有深層的文化內涵，也能展現地方的文化特色。實際接觸歌仔戲，可以從戲劇中學

習本土人文風情，了解先民的風俗民情，更習得鄉土語言的優美，而劇情中除惡揚善、教忠教孝的德行，也協助學童釐清是非善惡的價值觀。因此實施歌仔戲欣賞教學能提升人文素養，進而增進欣賞傳統藝術的能力。

根據研究結果，利用《拐騙記》做歌仔戲欣賞教學後，對於歌仔戲表演最感興趣的部分，劇情由17.0%提高為35.5%，語言由8.2%提升為9.3%，歌仔戲的音樂唱腔由14.5%提升為23.1%，身段動作則由10.1%增加為19.5%，都不感興趣則由50.3%下降為12.6%，可見歌仔戲欣賞教學，能引學童欣賞傳統藝術的興趣，進而啟發學童欣賞傳統藝術的能力。

5.1.3 歌仔戲欣賞教學能落實鄉土文化教育

歌仔戲走過了將近百年的歲月，歷經無數的曲折和變遷，傳遞許許多多先民的情感和共鳴，它融合了好幾代閩南人的心聲，使閩南人的群體心理有了皈依，也包容了台灣特殊的歷史、地理和人文風尚，是閩南文化的代表。歌仔戲保存許多臺灣具有傳統性與鄉土性的音樂，例如有山歌風味的七字調、哀痛傷感的哭調、生動樸實的雜念調或優美的民歌與流行小曲，都是臺灣平民百姓血淚心聲的表現，也是臺灣先民賴以撫慰心靈的糧食。因此歌仔戲欣賞教學能增進學童對鄉土藝術文化的認識，進而培養欣賞及傳承鄉土藝術的能力，增進對鄉土藝術的興趣，以充實休閒生活。

歌仔戲常是歲時節慶、廟會慶典中，扮演祭祀酬神的宗教儀式之一，也是臺灣民間最普遍而流行的休閒娛樂，它融合文學、美術、工藝、音樂、舞蹈等多種藝術於一體的綜合表演藝術，其具有深層的文化內涵，亦能展現地區的文化特色，因此實施歌仔戲欣賞教學能積極提升人文素養，進而增進欣賞傳統藝術的能力。歌仔戲逐漸走進小朋友的世界，也間接地使其家人接觸歌仔戲，因此，歌仔戲欣賞教學能有效推展鄉土藝術文化。

5.1.4 歌仔戲欣賞教學能提升學童學習鄉土語言的興趣

學童在欣賞歌仔戲時，從故事情節的發展中，培養正確的價值觀，從戲劇中學習做人的道理，因此歌仔戲欣賞教學有助於小學生健全人格的培育，可謂「寓教於樂」。

根據研究結果，學童認為歌仔戲欣賞能引起學習閩南語的興趣，經過歌仔戲欣賞教學後，由21.4%提升為44.0%；而有66.7%的學童為了要多了解歌仔戲，會努力學習閩南語。由此得知，歌仔戲欣賞教學能增加國小學童對鄉土語言的學習興趣。

5.2 研究建議

根據本研究的討論與結果，提供以下幾點建議，以供給教育相關單位、鄉土語言教師及未來研究者之參考。

5.2.1 給鄉土語言教師之建議

（一）充實自我的傳統文化素養

對於要能掌握各類傳統戲曲的瞭解與解說，鄉土語言教師本身的傳統文化素養要充實，才能導引學生欣賞傳統戲劇，將有助於鄉土語言教學的豐富與多元性。

（二）維持教室欣賞影片的品質

戲曲欣賞屬於較輕鬆的教學活動，深受小學生喜愛，但也因此常會製造吵雜的聲音或趴在桌面上，教師應於教學前約法三章，訂定遵守規則，徹底執行，以利正常欣賞教學的進行。

5.2.2 給教育行政單位之建議

（一）提供教師有關傳統藝術進修與研習的機會

在培訓師資時，即應開設一些傳統藝術的選修課程，提供學習機會，或設置傳統藝術教學中心，提供教師教學及研究方面的參考。

（二）提供適合兒童觀賞的兒童歌仔戲影片與劇本

可聘請傳統戲曲專家，針對兒童族群，編寫製作兒童歌仔戲材，並將劇情內容富教育意義的兒童歌仔戲影片發送各校，以供欣賞教學使用。

（三）充實教室的設備及資源

教室內需有足夠的視聽器材，以供欣賞戲曲時有較好的視聽感受，增加審美經驗。

5.2.3 對後續研究者之建議

本研究是以歌仔戲教學為例，探討歌仔戲欣賞教學對學習學習鄉土語言的影響。結果是屬鄉下地區的小朋友反應，因此建議後續研究者，可對都會區、或歌仔戲發源地－宜蘭地區的學童為研究對象，或以布袋戲、皮影戲等其他傳統藝術作為補充教材，做調查分析研究。



參考文獻

中文參考文獻

書籍：

1. 仁林文化出版（2001），福佬台語基礎篇，台北：仁林文化出版。
2. 王銘燦（1995），思想起，陳耕、曾學文（著）百年坎坷歌仔戲，臺北：幼獅。
3. 吳明清（1991），教育研究－基本觀念與方法分析，臺北：五南。
4. 呂錘寬（2009），臺灣傳統音樂現況與發展，宜蘭縣：五結鄉。
5. 周振鶴、游汝杰（1990），方言與中國文化，臺北：南天書局。
6. 林茂賢（2006），歌仔戲表演型態研究，臺北：前衛。
7. 林鶴宜（2004），歌仔戲，陳芳（主編）臺灣傳統戲曲，臺北：臺灣學生。
8. 林鶴宜（2015），臺灣戲劇史，臺北：臺灣大學。
9. 洪惟仁（1991），臺灣方言之旅，臺北：前衛。
10. 洪惟仁（2002），台灣的語言政策何去何從，各國語言政策（施正鋒編），台北：前衛出版社。
11. 徐麗紗（2010），2009 年度歌仔戲音樂活動觀察與評介，吳榮順等編輯 2009 臺灣傳統音樂年鑑，宜蘭縣：臺灣傳統藝術總處籌備處。
12. 教育部（2000a），國民中小學九年一貫課程暫行綱要，臺北：教育部。
13. 教育部（2000b），國民中小學九年一貫課程綱要，臺北：教育部。
14. 教育部（1994），國民小學鄉土教學活動課程標準，臺北：省政府公報冬字 第 73 期。
15. 教育部（1995），國民中小學臺灣鄉土語言輔助教材大綱專案研究報告，臺北：教育部。
16. 教育部（2001），教育部推動國民中小學鄉土教育實施要點，臺北：教育部。

17. 教育部（2002），國民中小學鄉土語言教學政策之發展，臺北：教育部。
18. 教育部（2002），國家語言研究整理與教學之辦理情形及成果，臺北：教育部。
19. 教育部（2003），國民中小學九年一貫課程各學習領域綱要，臺北：教育部。
20. 教育部（2004），國民中小學鄉土語文教科書評鑑總報告書，臺北：教育部。
21. 陳美如（1998），臺灣語言教育政策之回顧與展望，高雄：復文出版社。
22. 陳惠邦（1998），教育行動研究，臺北：師大書苑出版。
23. 曾永義（1988a），臺灣歌仔戲的發展與變遷，臺北市：聯經。
24. 曾永義（1988），臺灣歌仔戲的發展與變遷，臺北：聯經，。
25. 黃宣範（1993），語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學的研究，臺北：文鶴。
26. 黃宣範（1999），語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學的研究，臺北：文鶴。
27. 楊馥菱（2002），臺灣歌仔戲史，臺中：晨星。
28. 詹正信（1998），由秀朗歌仔戲團談如何推廣傳統戲曲，杜裕明（編）鄉土藝術教育論談，臺北：藝術館。
29. 蔡欣欣（2005），臺灣歌仔戲史論與演出評述，臺北：里仁，。
30. 蔡欣欣（2005），臺灣戲曲研究成果述論（1945~ 2001），臺北：國家。
31. 薛宗明（2003），台灣音樂辭典，台北：台灣商務印書館。
32. 蘇桂枝（2003），國家政策下京劇歌仔戲之發展，臺北市：文史哲。

期刊：

1. 王振義（1983），語言聲調和音樂曲調的關係—臺灣閩南語歌謠的「詩樂諧和」傳統研究，臺灣風物，第 33 卷第 4 期，頁 43-56。
2. 王振義（1997），從歌仔調的歌唱特色—談「樂合詩」與「詩合樂」的歌唱傳統，復興劇藝學刊，第 20 期，頁 31-49。
3. 李勤岸（1997），語言政策與台灣獨立，共合國雜誌，創刊號。
4. 林茂賢（2003），現今歌仔戲所面臨的課題，臺灣戲專學刊，第 6 期，頁 9-24。
5. 姚榮松（1993），鄉土語言，教師天地，67，P11-15。

6. 陳美如(1996)，多元文化社會的語言教育，國教輔導，35(5)期，22-26 頁。
7. 劉秀庭（2003），試論歌仔戲在九年一貫課程的應用，臺灣戲專學刊，第 6 期，頁 47-62。

學位論文：

1. 王瑞霞（2015），青少年地方方言的運用與同儕人際關係的影響，南華大學文化創意事業管理學系碩士論文
2. 呂唯琳（2006），台南縣市國民小學台語教學實施現況與意見之研究，國立台南大學教育經營與管理研究所碩士論文。
3. 林明慧(2013)，國民小學閩南語教學現況研究-以台中市龍峰國小中高級為例，國立清華大學，臺灣研究教師在職進修碩士學位班碩士論文。
4. 林雅雯（2003），國小學生學習以羅馬字拼讀閩南語之實徵研究針對是否與英語拼、音混淆做探討，國立新竹師範學院台灣語文教育研究所碩士論文。
5. 林瑞祥（2004），戰後臺語的發展與論述，世新大學社會發展研究所碩士論文。
6. 施敏琪（2010），歌曲教學運用在國小低年級鄉土語言課程之研究—以閩南語教學為例，新竹教育大學音樂學系碩士論文。
7. 柯秀緬（2013），創造性舞蹈融入閩南語教學之行動研究，台北市立體育學院舞蹈碩士班碩士論文。
8. 徐麗紗（1987），臺灣歌仔戲唱曲來源的分類研究，國立臺灣師範大學音樂研究所碩士論文。
9. 高培倫（2003），國小一年級實施閩南語拼音直接教學之個案研究，國立臺北師範學院課程與教學研究所碩士論文。
10. 曹淑蕊（2015），運用部首識字教學法進行低年級國語課後補救教學之行動研究，國立中正大學教育學研究所碩士論文。
11. 許素艷（2004），澎湖縣國小實施閩南語教學現況與困境之研究，國立台南大學教館所課程與教學碩士班。

12. 陳子瑜（2006），國小閩南語教科書研究—以各版本第一冊為例，國立臺北教育大學語文教育研究所碩士論文。
13. 陳俐伶（2015），合作學習運用於國小五年級綜合活動領域教學之行動研究---以台北市某國小為例，台北市立大學歷史與地理學系社會科教學碩士班碩士論文。
14. 陳美如（1996），臺灣光復後語言教育政策之研究，國立臺灣師範大學教育系碩士論文。
15. 陳淑娟（2003），九年一貫課程實施初期閩南語課程多元評量研究，國立臺南教育大學國民教育研究所碩士論文。
16. 陳清正（2002），學校推行母語教學之研究---以台東縣康樂國小河洛語教學為例，國立台東師範學院教育研究所碩士論文。
17. 陳紹潔(2004)，鄉土語言教學現況之研究-以臺北縣雙和區國民小學閩南與教學為例，國立花蓮師範學院國民教育研究所碩士論文。
18. 陳薇琳（2007），歌仔戲教學對國小學童學習鄉土語言興趣影響之研究—以士林國小五年級學生為例，國立台北教育大學音樂教育研究所碩士論文。
19. 曾寶玉（2015），國小歌仔戲教學 APP 設計，華梵大學資訊管理學系碩士論文。
20. 黃秀錦（1987），歌仔戲劇團結構與經營之研究，文化大學藝術研究所碩士論文。
21. 黃慧玲(2010)，雲林縣國小學生對閩南語的學習動機、班級氣氛及學習滿意度之相關研究。南華大學企業管理系管理研究所碩士論文。
22. 楊智穎（2003），我國國小鄉土語言課程實施之研究 -以三所國民小學為例，國立臺灣師範大學教育研究所博士論文。
23. 楊雅婷（2011），幼教師運用教學策略提升兒童語言表達能力之行動研究，國立東華大學幼兒教育學系碩士論文。
24. 劉建國(2007)，國民小學閩南語教學研究之整合研究，國立臺北教育大學課程與教學研究所碩士論文。

25. 劉嫻芳（2012），國民中學藝術與人文學習領域教科書歌仔戲教材之內容分析研究，國立臺灣師範大學音樂研究所碩士論文。
26. 蕭君霖（2014），融合中西戲劇文化的台灣劇場歌仔戲—孫榮輝兩一心戲劇團，國立臺灣師範大學台灣史研究所碩士論文。
27. 賴巽匯（2006），從台灣地區使用的日語藉詞看<台語>的發展歷程-檢討台灣的台語教育政策，東吳大學日本語文學系碩士論文。
28. 謝麗君（1997），戰後台灣之語言政策之政治分析，國立台灣大學政治學系碩士論文。
29. 鍾惠斐（2014），歌仔戲《阿育王》之跨文化改編研究，國立台灣藝術大學戲劇學系表演藝術碩士班碩士論文。

學術研討論文：

1. 王振義（1983），語言聲調和音樂曲調的關係—臺灣閩南語歌謠的「詩樂諧和」傳統研究，臺灣風物，第 33 卷第 4 期，頁 43-56。
2. 林茂賢（2003），現今歌仔戲所面臨的課題，臺灣戲專學刊，第 6 期，頁 9-24。
3. 林瑞榮（1990），我國鄉土教育課程發展之分析，中正大學教育學研究所主編，新世紀教育的理論與實踐，p369-387，高雄：麗文。
4. 林瑞榮、黃光雄、楊智穎等（2002），我國鄉土語言課程決定與實施之研究 (I)，行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告(編號：NSC 90-2413-024-003)。
5. 梁炯輝（1996），閩南語詩文朗誦，臺灣閩南語概論講授資料彙編（董忠司主編），臺北：臺灣語文學會。
6. 陳伯璋（1988），行動研究法，《教育研究的新取向—質的研究方法》，136-137 頁。
7. 曾永義（1996），臺灣歌仔戲之近況及其因應之道，行政院文建會（編），海峽兩岸歌仔戲 學術研討會論文集，頁 10-16。

8. 蔡宗德，（1996），臺灣歌仔戲中的傳統與變遷，行政院文建會（編），海峽兩岸歌仔戲學術研討會論文集，頁 111。
9. 羅肇錦（1994），臺灣客家話的現況與走向，客家文化研討會論文集（徐正光、彭欽清、羅肇錦主編），（p1-19）。



附錄一：學生學習問卷調查

國小學童學習鄉土語言興趣之行動研究—以歌仔戲教學為例
學生學習問卷調查

親愛的小朋友：

這份問卷的目的，是想了解你對於欣賞歌仔戲以及對於學習鄉土語言的看法，並不是考試，沒有絕對的對或錯，請依照你自己的想法，選出最適當的答案。

你的填答資料很寶貴，請你認真作答，謝謝你的合作。

祝 學業進步

南華大學文化創意事業管理學系

指導教授：黃昱凱 博士

研究生：張娟娟

民國 104 年 2 月

【第一部分：學生基本資料（請依實際情況填寫）】

1. 性別：1男生 2女生
2. 學童身分：1閩南人 2客家人 3原住民 4其他
3. 家庭狀況：1三代同堂 2與父母同住 3只與父親或母親同住
4其他
4. 父親的教育程度：1國中以下（含） 2高中職 3大學或專科以上
5. 母親的教育程度：1國中以下（含） 2高中職 3大學或專科以上
6. 同住的父母或祖父母的閩南語程度：
1流利 2普通 3聽得懂但不太會說 4聽不懂也不會說
7. 同住的兄弟姊妹的閩南語程度：
1流利 2普通 3聽得懂但不太會說 4聽不懂也不會說 5
其他
8. 你的閩南語程度：

1流利 2普通 3聽得懂但不太會說 4聽不懂也不會說 5
其他

9. 平常使用閩南語的情形：

- 1和親人、朋友講話大多用閩南語
2和親人講話用閩南語，和朋友交談用國語
3和親人、朋友講話都用國語

10. 平常在家父母親或祖父母會要求我用閩南語交談：1會 2偶爾
3不會

【第二部份：學習閩南語的興趣和態度】

1. 你在日常生活中與家人或同學朋友有經常用閩南語交談嗎？

1有 2沒意見 3沒有

2. 你會主動聽閩南語或說閩南語嗎？

1會 2沒意見 3不會

3. 你喜歡說閩南語嗎？

1喜歡 2沒意見 3不喜歡

4. 與國語歌相比，我認為我比較喜歡唱閩南語歌曲？

1同意 2沒意見 3不同意

5. 你喜歡上閩南語課嗎？

1喜歡 2沒意見 3不喜歡

6. 你平常在家會經常看閩南語的節目或戲劇嗎？

1會 2沒意見 3不會

7. 你平常在家經常看的節目或戲劇多半是用哪種語言播放？（複選）

1國語 2閩南語 3客家語 4英語 5日語

【第三部分：歌仔戲欣賞態度】

1. 你對「歌仔戲」的起源和形成了解嗎？

- 1 了解 2 了解一點 3 完全不了解
2. 你看過歌仔戲嗎？（包含所有曾經看過的歌仔戲，如電視、網路或戶外表演等）
- 1 常常隨著家人觀看 2 有看過但次數很少 3 從來沒看過
3. 你喜歡看歌仔戲嗎？（包含所有曾經看過的歌仔戲，如電視、網路或戶外表演等）
- 1 喜歡 2 沒意見 3 不喜歡
4. 請問你在欣賞歌仔戲時，對於歌仔戲表演最感興趣的是那個部分？
- 1 語言 2 劇情 3 歌仔戲的音樂、唱腔 4 身段動作 5 無
5. 對於欣賞歌仔戲，你認為最大的困難在哪裡？
- 1 語言 2 劇情 3 歌仔戲的音樂、唱腔 4 身段動作 5 都困難 6 無
6. 對於欣賞歌仔戲，你覺得聽起來最不習慣的是什麼？
- 1 用閩南語對話 2 曲調唱腔 3 文武場配樂 4 無
7. 欣賞歌仔戲時，你是否會注意到演員的表情手勢和舞台走位所代表的意義？
- 1 會 2 沒意見 3 不會
8. 你喜歡歌仔戲中的音樂曲調嗎？ 1 喜歡 2 沒感覺 3 不喜歡
9. 你喜歡歌仔戲中閩南語的對話嗎？ 1 喜歡 2 沒感覺 3 不喜歡
10. 你對欣賞歌仔戲的態度？
- 1 很有意思，很想觀看 2 聽不懂所以沒興趣 3 很排斥
11. 你下課後會與同學一起討論歌仔戲嗎？ 1 會 2 沒意見 3 不會

【第四部分欣賞歌仔戲影響學習閩南語興趣】.

1. 欣賞歌仔戲，是否引起你學習閩南語的興趣？
1是 2沒意見 3否
2. 請在底下三個選項中選擇一個最符合你想法的項目：
1會努力學習閩南語，這樣就可以多了解歌仔戲
2會欣賞歌仔戲，但不想努力學閩南語
3對歌仔戲沒興趣，也不想學閩南語
3. 如果要使用補充教材來上閩南語課，你最感到興趣的方式是？（複選）
1歌仔戲 2布袋戲 3有聲書 4卡通 5短劇 6
其他（ ）
4. 你喜歡現在閩南語上課的方式嗎？
1喜歡 2沒意見 3不喜歡
5. 你喜歡現在閩南語上課的內容嗎？
1喜歡 2沒意見 3不喜歡
6. 你有沒有很想上閩南語課？
1有 2沒意見 3沒有

